

## Zadarmo

Noviny o živote v Bratislave  
vydáva NIVEL PLUS, s.r.o.

Vychádzajú každý týždeň  
v náklade 196 100 kusov.

Tlačia Bratislavské tlačiarne, a.s.  
Roznáša Slovenská pošta, a.s.  
Registrácia č. 8/KÚB/248/13-8/98  
ISSN 1335-5228

# Bratislavské Noviny

## Redakcia:

Gorkého ulica 6

811 01 Bratislava 1

Telefón: 5441 0028, 5441 6473

Fax: 5464 2363

Šéfredaktor: Radoslav Števcík

E-mail: redakcia@banoviny.sk

www.bratislavskenoviny.sk

Reklama: 0911-NOVINY

Štvrtok 7. septembra 2006

Pressburger Zeitung ~ Pozsonyi Újság

Ročník IX. ~ Číslo 29

## Vďaka za ochotu a staré výtlačky Bratislavských novín

REDAKČIA

Keď sme pred týždňom zverejnili výzvu, že ponúkame odmenu za výtlačky dvoch vlnajších vydaní Bratislavských novín, netušili sme, akú lavínu to spustí.

Od štvrtka ste nás doslova zasypali telefonátmi a emailovými správami s ponukou hľadaných výtlačkov. Tie ste nám aj po predĺženom víkendovi hneď ráno doručili priamo do redakcie a tak sme sa ďalším čitateľom museli len poďakovať. Bolo pre nás skutočne veľkým prekvapením, aké množstvo Bratislavčanov malo ešte doma rok staré noviny. Viacerí sa priznali, že majú kompletých hneď niekoľko ročníkov Bratislavských novín, objavili sa dokonca aj takí, ktorí majú všetky vydania Bratislavských novín od roku 1998, keď začali vychádzať.

Aj touto cestou by sme sa chceli ešte raz poďakovať všetkým čitateľom, ktorí zareagovali na našu výzvu, ozvali sa a ponúkli nám pre nás už „stratené“ výtlačky. Vďaka vašej ochote sa nám podarilo skompletizovať náš redakčný archív Bratislavských novín. Ďakujeme.

Radoslav Števcík, šéfredaktor

## Najviac ľudí sa vraj kúpe v jazerách

REDAKČIA

Aj v auguste mali čitatelia internetového vydania Bratislavských novín možnosť zapojiť sa do našej ankety a odpovedať tak na otázku: Aké možnosti kúpania sa v meste využijete?

Najviac, až 40,2% účastníkov ankety sa kúpe v prírodných jazerách, 25% chodí na kúpaliská, 17,8% uprednostňuje kúpanie v rieke Dunaj, 7,7% využíva iné možnosti kúpania (?). Žiadnu z ponúknutých možností si nevybralo 9,3% účastníkov ankety internetového vydania Bratislavských novín. Niektorých možno prekvapí takmer 18-percentná obľúbenosť kúpania sa v dunajských vodách. Prevláda totiž názor, že dunajská voda je špinavá. Opak je však pravdou, Dunaj je v Bratislave podľa slovenských hydroológov najčistejší väčší tok na Slovensku.

Na najbližšie týždne ponúkame návštevníkom www.bratislavskenoviny.sk možnosť odpovedať na otázku: Ako cestujete v Bratislave do práce? Podľa informácií, ktoré zverejnil bratislavský magistrát, až 60% obyvateľov mesta využíva MHD a 40% osobnú dopravu. Ak teda máte čas a prístup na internet, prezradte nám, ako cestujete v Bratislave do práce. Mestskou hromadnou dopravou, autom, na bicykli alebo pešo? (red)



Takto by mala vyzerat' nábrežná zóna Eurovea o tri roky...

VIZUALIZÁCIA - A1 ReSpekt, Bose International

## Položili základný kameň zóny Eurovea

STARÉ MESTO

Primátor Bratislavy Andrej Ďurkovský a prezident írsky spoločnosti Ballymore Sean Mulryan vo štvrtok 7. septembra symbolicky položili základný kameň Medzinárodného obchodného centra Eurovea v Bratislave.

V prvej fáze projektu vyrastie na 230-tisíc štvorcových metroch plochy v doteraz industriálnej zóne dynamická polyfunkčná mestská štvrť s kvalitnou architektúrou a verejným priestranstvom, ktorá rešpektuje mierku mesta a prinesie zaujímavé priestorové zážitky. Nová mestská zóna ponúkne exkluzívne obchodné a kancelárske priestory, miesto na voľný čas a zábavu, 5-hviezdičkový hotel She-

raton, ale aj netradičný park na nábreží Dunaja. Jej súčasťou bude aj centrálné námestie, ktoré je predurčené stať sa novým centrom mesta.

Primátor Andrej Ďurkovský vyzdvihol najmä skutočnosť, že Bratislava konečne využije potenciál rieky a z mesta pri Dunaji sa premení na mesto na Dunaji. „Projekt výstavby obchodného centra Eurovea považujem za jeden z najdôležitejších investičných zámerov v Bratislave v posledných rokoch,“ uviedol. „Málokto vie, že samospráva mesta sa o postupnú urbanizáciu tejto časti nábrežia snažila už od roku 1991. Dnes, keď po zložitých majetkovoprávných a projektových fázach stojíme na samom začiatku výstavby,

verím, že Eurovea bude príkladom kvalitnej architektúry a prinesie do tejto časti mesta úplne novú kvalitu života, vrátane podmienok na bývanie, prácu.“ Výstavba zóny Eurovea prispeje k zvýšeniu celkovej ochrany mesta pred povodňami. História Bratislavy bude v novej štvrti pripomínať budova skladu číslo 7, ktorá si aj po rekonštrukcii zachová svoj pôvodný charakter a bude slúžiť všetkým obyvateľom mesta ako kultúrne centrum. Bude tu aj jedinečná nákupná zóna Pribina Galleria, luxusné byty, kancelárske priestory, kaviarne, reštaurácie, multikino, športoviská, centrá zábavy a možnosti kultúrneho využitia. (juh)

Viac o projekte na 2. strane

## Nová štvrť posunie hranice centra mesta

O novej nábrežnej štvrti Eurovea v zóne Pribinovej ulice, ktorú začala stavať írsky developerská spoločnosť Ballymore Properties, sme sa pozhovárali s jej výkonným riaditeľom Petrom BACONOM.

- Eurovea bola navrhnutá ako nová nábrežná štvrť v srdci Bratislavy, ktorá posunie hranice existujúceho historického centra mesta až k Dunaju. Dunajské nábrežie je pre mesto výhodou, ktorá až doteraz nebola dostatočne využitá. Eurovea bude preto spájať nábrežie s centrom mesta a doplní jeho nedostatočnú ponuku obchodov a priestorov na zábavu a voľný čas. Projekt bude tiež zahŕňať kancelárske priestory, byty, hotel, ako aj najväčšie podzemné parkovisko v Bratislave. Zámerom projektu nie je konkurovať, ale skôr doplniť možnosti historického centra mesta. Eurovea sa tak sama

### Naš rozhovor

o sebe stane destináciou, ktorá ponúkne v strednej Európe neopakovateľné prostredie na nákupy a zábavu. Sústreď v sebe to najlepšie zo súčasného dizajnu a architektúry, ale s rešpektom k historickému a kultúrnemu charakteru mesta. Zóna sa bude rozprestierať okolo nového námestia, ktoré bude ohniskom kultúrnych a rekreačných aktivít. Nové Slovenské národné divadlo v priamom susedstve zóny, situované oproti centrálnemu námestiu, tiež prispeje k vnímaniu celej zóny Eurovea ako mestského centra kultúry.

Prečo ste si ako miesto pre túto svoju investíciu zvolili práve Bratislavu?

- Bratislava bola po stáročia križovatkou Európy. Po tom, čo si nadnárodné spo-

ločnosti čoraz viac uvedomujú enormný potenciál stredoeurópskych trhov, Bratislava je vďaka svojej strategickej polohe na brehu Dunaja predurčená obnoviť v 21. storočí svoje prominentné postavenie z minulosti. Vstup do Európskej únie podnietil hospodársky a obchodný rozvoj krajiny a významne zvýšil prílev zahraničných investícií na Slovensko všeobecne, ale najmä do Bratislavy a okolia. Slovensko je mladá reformná ekonomika a jej hospodársky rast predstihuje vývoj v ostatných krajinách strednej Európy.

Prípravuje spoločnosť Ballymore Properties v Bratislave aj iné investície?

- Ako developerská spoločnosť zvažujeme všetky príležitosti, ale v súčasnosti sa naplno venujeme výstavbe prvej fázy zóny Eurovea.

Zhovárал sa Juraj Handzo

## Výstavba trate električky do Petržalky je opäť reálnejšia

BRATISLAVA

Ministerstvo životného prostredia v uplynulých dňoch vydalo záverečné stanovisko, v ktorom odporúča vybudovať trať električky na úseku Janíkov dvor - Šafárikovo námestie.

Z troch predložených variantov trate električky, z ktorých jedna navrhovala vedenie trate na estakádach, druhá po povrchu a tretia rátała s jej čiastočným zapustením pod úroveň terénu, je podľa stanoviska ministerstva najvhodnejšia kombinácia estakádneho a povrchového variantu. Pripomienky ministerstva sa týkajú predovšetkým okolností, že chýba legislatívna základňa pre pojem „elektrická rýchlodráha“ - na projektovanie a prevádzku takéhoto systému neexistuje v súčasnosti žiadny predpis ani technická norma. Ministerstvu tiež chýbali informácie o type vozidla a jeho schopnosti vyhovieť požiadavkám prevádzky. Ďalšie pripomienky ministerstva sa týkali umiestnenia a rozsahu prvkov zabezpečujúcich bezpečnosť obyvateľstva a konkretizácie križovania trate električky s cestnými komunikáciami, ako aj komplexného riešenia ďalších súbežných komunikácií. Ministerstvo tiež požaduje spresnenie technického riešenia a ďalšieho využitia Starého mosta a komplexnej urbanistickej nadväznosti električkovej trate na okolité územie. Všetmi sa tiež otázkou technických a ekonomických predpokladov možnosti zmeny navrhovaného rozchodu koľajníc z 1000 na 1435 milimetrov pre potreby integrovanej dopravy. Ministerstvo tiež požaduje jednoznačnú definíciu nosného systému mestskej hromadnej dopravy v Bratislave.

Ministerstvo okrem iného požaduje vypracovať projekt monitoringu, ktorý by mal obsahovať monitoring hluku (pred výstavbou i počas prevádzky), podzemných vôd (pred výstavbou, počas nej a po jej ukončení) a povrchových vôd, konkrétne Chorvátskeho ramena a štrkoviska Draždiak (pred začatím výstavby, počas nej i po jej skončení).

Magistrátu po vydaní záverečného stanoviska ministerstva životného prostredia už v súčasnosti nič nestojí v ceste, aby podniklo ďalšie kroky smerujúce k začatiu budovania električkovej trate, ktorá má zlepšiť dopravnú situáciu v Petržalke a v celom meste. Stavba si vyžiada investície vo výške asi osem miliárd korún, pričom tieto prostriedky sú určené aj na nákup nových vozidiel. Mesto ju plánuje sčasti financovať z 3,2-miliardového úveru, ktorý si vzalo v roku 2004 a chce sa uchádzať aj o štátne dotácie. V tomto roku na ňu vedenie mesta vyčlenilo 120 miliónov, ďalší rok 1,7 miliardy korún, stavať by ju mali vyše dvoch rokov. Juraj Handzo



## 3 mosta doprosta

## Čo by bolo, keby veľkí zostali malí

*Odpoveď je jednoduchá - bolo by fajn, lebo ľudia by boli priamočiarejší, túžili by po jednoduchých veciach, jednoducho by sa vyjadrovali, bolo by len málo politikov, zato by ľudstvo malo odvahu.*

*Ved' o čom inom ako o priamočiarosti v myslení a konaní a predovšetkým o odvahe nahlas povedať pravdu je Andersena rozprávka o cisárových nových šatách. To je obraz sveta: priamočiare decko verzus zmanipulovaní, servilní, prešibaní a ziskuchtiví dospelí.*

*Schádzajú mi tieto veci na myseľ vždy, keď sa začne nový školský rok, lebo vtedy vždy myslím na prváčikov. Vychádzajú zo sveta hier, ktorý im už nevráti ani návrat k playstation. Vchádzajú do sveta povinností a ten sa začína krutou skúškou, pretože v prvej triede skôr či neskôr musia odložiť slobodu hrať sa práve tu, práve v tejto chvíli a práve s tým, čo mám po ruke. Prichádzajú na nich povinnosti a zároveň im dospelí vedome - nevedome naličujú svoju taktiku žitia, ďalekú od priamočiarosti a pravdy, plnú taktizovania. Prvý ročník školy, každej, ale tej základnej zvlášť, je najťažší.*

*Je pravda, mohli by sme nechať deti učiť hrou, ved' nás to už stáročia učí Komenšký, ale načo? My dospelí aj v inom obchádzame jeho kréda a namiesto postupnosti spoznávania od jednoduchého k zložitému, zabúdame od zložitého k jednoduchému. Namiesto učenia si narobíme šablóny, ktoré nás spolahlivo vedú jeho obchádzkami a hovoríme tomu rutina.*

*Nie je na vine len Alzheimer, je to v pohodnosti.*

*Kedysi sme mali doručovateľa osobitnej pošty. Bol to sedemdesiatročný pán a raz sme ho ponikli šampanským, lebo sa práve niečo oslavovalo. On odmietol s tým, že vôbec nepije. Dobiedzame doň, vraj čím si pripije na Silvestra. A on odpovedal, že denne spamäti vynásobí medzi sebou šesťmiestne čísla a na novoročnú polnoc má za pripitok príklad s dvoma číslami dvanásťmiestnymi. A potom si to na papieri preráta, ale vraj sa už prestal mýliť.*

*Mal sedemdesiat a chodil už trochu pomalšie, ale hlavu mal sviežu. A to je odpoveď na to, akí by sme boli, keby sme zostali ako tí malí - s čistou myslou. A asi aj srdcom.*

Gustav Bartovic

### Dáme do prenájmu

atraktívne obchodné priestory  
s výmerou 9, 18 a 50 m<sup>2</sup>

v OD CENTRUM

☎ 0905 265 237

### NOVÉ VZDELÁVACIE CENTRUM V DUBRAVKE

doučovanie  
príprava na prijímačky  
jazykové kurzy

freedu

0903 589 598  
02/64 28 23 34  
0918 68 02 94

### Zdravotné a sociálne služby doma

- ↳ Odborné ošetrovanie
- ↳ Liečebná rehabilitácia
- ↳ Opatrovanie

Harris Slovakia, a.s., Haanova 26, 851 04 Bratislava  
Tel./fax: 6224 5607 www.harrislovakia.sk  
Všetde dobre, doma najlepšie!  
Prijímame pracovníčky.

# Medzinárodné obchodné centrum Eurovea na ľavom brehu Dunaja má byť novou výkladnou skriňou Bratislavy

STARÉ MESTO

V zóne Pribinova začala írsky developerská spoločnosť Ballymore Properties s výstavbou novej mestskej štvrte Eurovea, ktorá prinesie mestu novú, doteraz nepoznanú dimenziu.

V prvej fáze projektu tu pribudne 60-tisíc štvorcových metrov obchodných, voľnočasových a zábavných priestorov a na rozlohe ďalších vyše 60-tisíc štvorcových metrov kancelárske priestory, hotel a byty, ako aj vyše 1700 parkovacích miest v podzemnom parkovisku. Pribinova ulica sa premení na široký bulvár veľkomestského typu. Obchodná časť zóny Eurovea, Pribina Galleria, bude nadregionálnym centrom so širokou ponukou prestížnych medzinárodných značiek. V priestoroch obchodnej galérie sa na Slovensku vôbec po prvýkrát objaví aj obchodný dom svetovo uznávanej módnej značky Marks&Spencer. Návštevníci tu nájdu aj predajne značiek ako Sportisimo, Kenvelo, s.Oliver, Panta Rhei, Nike, Next, Mothercare, Benetton a Sephora. Pribina Galleria bola navrhnutá ako viacpodlažná hlavná trieda a vďaka koncentrácii obchodných, gastronomických a voľnočasových zariadení má ambíciu stať sa hlavným nákupným centrom krajiny najvyššieho štandardu. Celkovo bude v zóne Eurovea 150 obchodov a 30 gastronomických zariadení.

Pribina Place ponúkne v troch budovách na rozlohe takmer 24-tisíc štvorcových metrov kancelárske priestory vysokého štandardu a má predpoklady stať sa najprominentnejšou biznis adresou na Slovensku. Bude tu aj päťhviezdičkový hotel Sheraton s 207 izbami. Súčasťou projektu Eurovea je široká škála priestorov na voľný čas a zábavu. Okrem iného tu bude fitness centrum, multiplexové kino s ôsmimi kinosálami a trojrozmerným kinom IMAX, rodinné a zábavné centrum, nočný klub a klub so živou hudbou, a to všetko bude sústredené okolo nového centrálného námestia na rozlohe vyše 8000 štvorcových metrov.

Časť zóny nazvaná River Place, ktorá osloví najmä náročnú klientelu, ponúkne výber 204 bytov od ateliérov po penthousy a prinesie luxusné bývanie na nábreží Dunaja. Už spomenuté nové centrálné námestie, ktoré sa bude rozprestierať od novostavby SND po breh Dunaja, sa stane novým hlavným verejným priestorom Bratislavy. Spolu s nábrežným parkom a terasami vytvorí najväčší verejný priestor v meste. Nábrežný park a terasy, ktoré spoja novú štvrť Eurovea s riekou, sa budú rozprestierať pozdĺž celej zóny a je predpoklad, že sa stanú vyhľadávaným verejným priestranstvom. Ráta sa aj s mólom na zakotvenie lodí, čím sa Euro-

vea stane pre mnohých návštevníkov východiskovým bodom aj miestom naloženia pri odchode z Bratislavy.

Výstavba prvej fázy zóny Eurovea, ktorá si vyžiada investície v objeme 266 miliónov eur (v prepočte zhruba 10 miliárd

korún), sa už začala, jej postupné ukončenie sa predpokladá v druhom až štvrtom štvrtroku 2009. Juraj Handzo



Napriek tomu, že základný kameň novej mestskej štvrte Eurovea bol položený 7. septembra, na stavbe sa intenzívne pracuje už niekoľko týždňov.

FOTO - Oto Limpus



V prvej fáze výstavby zóny Eurovea, ktorej súčasťou bude aj nákupná galéria Pribina, spoločnosť Ballymore Properties zastavia územie od ministerstva vnútra po bývalý Dom lodníkov.

VIZUALIZÁCIE - A1 ReSpekt, Bose International





## Stavebný ruch v meste naďalej neutícha

BRATISLAVA

Ani po letných prázdninách, keď na viacerých miestach na území Bratislavy finišovali práce najmä na viacerých významných dopravných stavbách, stavebný ruch v meste neutícha.

V súčasnosti sa na troch miestach na Račianskej ulici robia stavebné úpravy, ktorých podstatou je rozšírenie vozovky z jedného jazdného pruhu na dva v miestach, kde bola v minulosti umelo zúžená. Ako nám povedal námestník primátora Bratislavy Karol Kolada, Račianska ulica už bola rozšírená pri Bielom kríži, podobná úprava sa vykoná pri Mladej garde a pripravuje sa aj odstránenie umelého zúženia vozovky pri križovatke Račianskej a Riazanskej ulice. Zároveň sa pripravuje projektová dokumentácia na vybudovanie odbočovacieho jazdného pruhu z Račianskej na Pioniersku v smere do centra mesta. Mesto požiadalo Bratislavský samosprávny kraj, aby prispel na obnovu povrchov od Gaštanového hájka po križovatku po Výskumný ústav zväračský, samosprávny kraj dal prísľub, že poskytne dotáciu vo výške 40 miliónov korún, zatiaľ sa tak však nestalo.

Dokončená je už aj prvá etapa budovania Vlárskej ulice na asi 80 metrov dlhom úseku od mosta po prvý nevykúpený pozemok. Pokračujú aj práce na druhej etape rekonštrukcie Mierovej ulice, ich ukončenie sa predpokladá koncom októbra. Pripravuje sa kolaudácia novovybudovanej križovatky na Riviére, ktorá finguje už asi mesiac. Na Kremelskej ulici v Devíne sa má ešte v tomto roku vybudovať chodník. V spolupráci so Správou telovýchovných a rekreačných zariadení pokračuje aj výstavba cyklotrás, v najbližšom období sa práce sústreďia na lokality vo Vrakuňi a v oblasti Karloveskej zátoky. Mesto okrem dopravných stavieb pokračuje aj vo výstavbe bytovky s 93 nájomnými bytmi, ktorá je situovaná v lokalite pri ulici H. Meličkovej na sídlisku Dlhé diely. Výstavba má byť ukončená do decembra tohto roka. (juh)

### Zasekli sa vám dvere?

**PAVOL VALENTOVIC®**  
**BEZPEČNOSTNÉ UZAMYKACIE SYSTÉMY - TREZORY**  
Otváranie áut, dverí a trezorov  
Predaj - montáž - nonstop servis  
☎ 0905 610173  
Fax: 02/4591 4046

Letné zľavy 30-50%  
**audioproduct**  
SOUND FOR YOU  
AUTO HIFI  
PROFI  
HIFI  
OZVUČOVACIA TECHNIKA  
Audioproduct s.r.o., Prievozská 15, 821 09 Bratislava  
tel.: 02 / 534 16 383, e-mail: audioproduct@audioproduct.sk

## Medzi Novým mostom a tunelom je cesta konečne dvojpruhová v oboch smeroch

STARÉ MESTO

Vo štvrtok 31. augusta napoludnie bola opäť obnovená cestná premávka na rozšírenú komunikáciu Nábřežia arm. gen. L. Svobodu z obchádzkovej trasy cez Žižkovu ulicu v úseku medzi Novým mostom a tunelom.

Rozšírenie komunikácie na Nábřeží arm. gen. L. Svobodu o jeden jazdný pruh je stavba realizovaná ako jedna z úloh programu a priorit rozvoja mesta Bratislavy na roky 2004-2006. Jej zámerom je výrazným spôsobom zlepšiť plynulosť a bezpečnosť cestnej premávky pre niekoľkotisíc motoristov, ktorí denne najmä

popoludní cestujú po tejto dôležitej komunikácii do západnej časti mesta. V opačnom smere, teda z Karlovej Vsi do centra mesta, bola táto komunikácia rozšírená ešte vlni.

V rámci stavby sa rozšírila komunikácia o jeden jazdný pruh, rekonštruovali sa inžinierske siete, verejné osvetlenie a trolejové vedenie. Pripravili sa niektoré vstupy, ktoré budú potrebné v súvislosti s revitalizáciou Podhradja. V okolí komunikácie budú práce pokračovať ešte asi mesiac - nijako však neovplyvnia plynulosť cestnej premávky. Dĺžka úseku, ktorý sa rekonštruoval, je 675 metrov

náklady na stavbu predstavujú 29 miliónov korún.

Obnovená je aj autobusová doprava: linky číslo 28, 29, 30, 31, 39, 502, 503 a 504 premávajú v smere jazdy von z mesta cez Nábřežie arm. gen. L. Svobodu a zastavia na pôvodných zastávkach Chatam Sófer pri tuneli a Park kultúry a oddychu. Linka číslo 37 bude premávať cez Nábřežie arm. gen. L. Svobodu a opäť zastavovať na zastávke PKO (obojsmerne). Preto dočasne zavedené zastavovanie autobusov číslo 37 na zastávke Lafranconi k termínu presmerovania dopravy zaniklo. (juh)

FOTO - Oto Limpus



## Obmedzenia na Miletičovej ešte potrvajú

RUŽINOV

Od pondelka 4. septembra je sprejadená križovatka Miletičovej a Trenčianskej ulice, zatiaľ však bez možnosti prejazdu od Trenčianskej na Záhradnícku a Košickú ulicu.

Investor rekonštrukcie, ktorým je spoločnosť Metro Bratislava v súčasnosti na Miletičovej dokončuje vozovku, chodníky a osádza dopravné značenie. Vzhľadom na značný rozsah prác navyše, s ktorými sa pôvodne nerátalo (rekonštrukcie kanalizácie, vodovodov, plynovodov, kábelovodov a výmena podlažia), nie je možné sprevádzkovať celú rekonštruovanú trasu. Vzhľadom na pokračujúce práce v okolí tejto križovatky pretrvávajú určité obmedzenia v pohybe chodcov, za čo sa investor ospravedlňuje a prosí o pochopenie.

Linka číslo 50 bude naďalej obojsmerne premávať po obchádzkovej trase cez Prievozskú a Bajkalskú ulicu. Linka číslo 66 bude už presmerovaná, ale naďalej zabezpečí spojenie k trhovisku. Trasa linky číslo 66 je Domkárska, Kaštieľska, Tomášikova, Drieňová, Záhradnícka, Trhovisko, Miletičova, Trnavská, Bajkalská, Drieňová, Tomášikova, Kaštieľska, Domkárska. Linka číslo 68 bude zatiaľ taktiež premávať po doterajšej obchádzkovej trase cez Svätoplukovú ulicu, avšak na základe overovania využitia spojov tejto linky sa zmení jej konečná zastávka v meste. Pritom sa zachová cestujúcimi požadované spojenie na Trnavské mýto a linka bude predĺžená až na Račianske mýto. Takto bude autobusmi číslo 68 zabezpečené vzájomné spojenie Petržalky nielen s Ružinovskou vetvou električkovej

dopravy, ale aj s ďalšími električkovými radiálami, Vajnorskou a Račianskou. Trasa linky číslo 68 je Holíčska, Smolenická, Jiráskova, Osuského, Furdekova, Bosákova, Most Apollo, Košická, Svätoplukova, Záhradnícka, Karadžičova, Legionárska, Račianske mýto, Šancová, Trnavské mýto, Miletičova, Záhradnícka, Svätoplukova, Košická, Most Apollo, Bosákova, Furdekova, Osuského, Jiráskova, Smolenická, Holíčska. Linka číslo 207 bude znova premávať z Prievozskej cez Miletičovu a Trenčiansku do Ružovej doliny a rovnakou trasou naspäť. V smere jazdy do Ružovej doliny však trolejbusy nezastavia na zastávke Trenčianska. Trolejbusy číslo 201 pôjdu po obchádzkovej trase cez Prievozskú, Mlynské nivy, Karadžičovu a Legionársku a linka číslo 209 bude ukončená na Jelačičovej. (juh)

## Hľadajú riešenie pre diaľnicu i letisko

VAJNORY

O sťažnostiach obyvateľov najkrajnejšej mestskej časti - Vajnor - na nadmerný hluk z letiska a v poslednom čase i z diaľnice sme už viackrát písali, tentoraz sa však ukazuje, že asi nepôjde len o subjektívne pocity.

Letisko M. R. Štefánika ani Národná diaľničná spoločnosť podľa starostky Vajnor Anny Zemanovej nemerajú skutočnú úroveň hluku tak, ako im to stanovuje nariadenie vlády, nemožno teda tvrdiť, že neprekračuje stanovené limity. Tento fakt vraj potvrdil A. Zemanovej i starostom prímestských obcí podpredseda Bratislavského samosprávneho kraja Gabriel Agárdy. Rokovali totiž spolu o výbere trasy pre budúci nulový okruh diaľnice, ktorý stále viac prestáva byť vnútro-mestskou záležitosťou. Nie je však ešte ani jasné, či preklenie Karpaty, hoci na tomto variante sa vraj už pracuje. Práve varianty trás okruhu boli nosným bodom rokovania. K ich definitívnej podobe sa majú okrem starostky Vajnor vysloviť aj starostovia Tomášova, Zálesia, Mosta pri Bratislave, Malinova, Ivanky pri Dunaji na rokovaní v septembri.

Pre Vajnorčanov však zazneli na tomto stretnutí ešte milšie správy - podľa G. Agárdyho odborníci potvrdili, že súčasne dve dráhy letiska by mali stačiť do 10 miliónov prepravených cestujúcich. Starostovia sa preto podľa A. Zemanovej dohodli, že budú presadzovať ponechanie alternatívy tretej dráhy len v smernej časti územného plánu a nesúhlasia s jej zaradením medzi verejnoprospešné a záväzné časti územného plánu Bratislavského samosprávneho kraja. (gub)

**CODUM®**

Projektory BenQ montáž vrátane projekč. plátna  
Grafický návrh, katalóg ZDARMA  
Kancelárske stoličky ergonómia bedrové a hlavové opierky záruka 5r.

Výstavná sieň: kancelársky nábytok, stoličky, kreslá, biele tabule, datavideo projektory, plátna...

Otvorené: Po-Pia 8:30-11:30, 12:30-17:00  
v Petržalke vedľa železničnej stanice do Viedne

CODUM s.r.o., Údernická 5, BA - Petržalka  
tel./fax: 02-6353 2921, 0903 405 880, codum@codum.sk

[www.codum.sk](http://www.codum.sk)



## DODGE CALIBER. UŽ OD 599 000 SK S DPH.

Motor-Car Bratislava, Tuhovská 11, 831 07 Bratislava, 02/4929 4484, info@dodge.sk  
Emisie CO<sub>2</sub>: 174 - 161 (g/km), kombinovaná spotreba 6,1 - 8,3 (l/100km)



DODGE

[www.dodge.sk](http://www.dodge.sk)



## Som za vznik aleje kráľov v Bratislave

LIST ČITATEĽA

Musím priznať, že k rozhodnutiu napísať vám som sa hotoval už niekoľkokrát, či sa to týkalo premávky automobilov v peších zónach a následných poškodení dlažby, alebo nejakých tých pádov na spomínaných miestach.

Ale aj kvôli núteným „slalomom“ po chodníkoch mesta a tomu, čo zostáva na uliciach po psíčkároch a ich miláčikoch, ale aj kvôli mnohým ďalším nedostatkom, ktoré stále znepriemňujú život v meste. Napriek tomu, že Bratislava nie je mojím rodným mestom, žijem tu tridsať rokov a otázky a blaho mesta mi ležia na srdci možno viac, ako niektorým, ktorým je toto mesto rodným. Pred nejakým tým rôčkom jeden z terajších dobre postavených pracovníkov magistrátu povedal niečo v tom duchu, že Bratislava bola vždy provinčným mestom a že ani dnes by sa to nemalo meniť a nemala by mať snahy stať sa veľkomestom. Stačí, keď sa tu vytvorí podmienky na to, aby sa naši západní susedia sem prišli najesť, vypiť si, nechať tu vtedajšie šilingy a večer by mali ísť domov. Myslím si, že dnes, keď si už väčšina ľudí uvedomuje, že mesto, ktorému sa hovorí Bratislava, je centrom trojmestia medzi Budapešťou a Viedňou, mala by byť minimálne na úrovni miest, ktoré tvoria okraje tohto územia a nemyslím si, že by v tom bolo nejaké veľkásťstvo, aj keď sa to tak môže zdať. Píšem najmä kvôli článku uverejnenom v čísle 26 pod názvom Svoje sochy by si zaslúžili aj ďalší veľkani, ktorého autorom bol pán z Karlovej Vsi. Spomínaní jedenásti králi a osem kráľovien by si nezaslúžili len sochy, ale povedzme aj „aleju kráľov“. Zatiaľ neviem, ktorá časť Starého mesta by bola pre tento zámer adekvátna, ale v aleji by mohli byť povedzme sochy len tých 19 kráľov a kráľovien, ktorí boli v Bratislave korunovaní, ale aj panovníkov, ktorí sa o rozvoj mesta zaslúžili. Sochy by mohli mať určitú hierarchiu. Myslím si, že tento „kúsok zeme“ by sa nestal len peknou atrakciou pre turistov a návštevníkov, ale aj dobrou „učebnicou“ dejín tohto národa, alebo aspoň jej časti. Keď už tu bývajú Korunovačné slávnosti, mohli by tu zostať aj králi, aspoň v podobe sôch. Myslím, že to stojí za zváženie.

Štefan Vojtko, Dúbravka

### DOMESTICA SR HĽADÁ

#### PRE SVOJICH KLIENTOV

- ženy na dlhodobé upratovanie domácností a firiem

- možnosť aj pre živnostníčky

Tel.: 6241 1148, fax: 6224 7788

www.domestica.sk

e-mail: domestic@ba.telecom.sk

## Akkon nie je zlý, mal by byť však lepší

### Bedeker gurmána

Je potešiteľné, keď sa v čase invázie anglických výrazov, ktorá neobišla ani pomenovanie reštaurácií, objaví aj názov, ktorý nemá anglosaské korene. Nový Bar&Restaurant AKKON na Panskej ulici svojím názvom odkazuje na križiacke výpravy, konkrétne na mesto Akkon (Akka) v Sýrii, ktoré bolo istý čas križiackym hlavným mestom.

Drevený vývesný štít na fasáde domu, v ktorom reštaurácia sídli, na ktorom je názov reštaurácie doplnený logom jedného zo svetových výrobcov nealkoholických nápojov, je pomerne nevkusný, do prostredia Panskej ulice sa nehodí a lepšie by sa vynímal na bufete kdesi na Kolibe. Ešte šťastie, že v súčasných teplých mesiacoch je pred reštauráciou letná terasa prekrytá markízami, ktoré výhľad na vývesný štít zatiaľ zakrývajú. Stoličky z materiálu nazývaného morská tráva sú síce pohodlné, do daného prostredia sa však príliš nehodia. Dojem zlepšujú svietidlá v tvare fákli umiestnené po stranách vchodových dverí. Vnútri je nábytok tmavších farebných odtieňov, je zvolený vhodnejšie, pri vstupe do podniku je po pravej ruke bar, spojovacia chodba prepája fajčiarsku a nefajčiarsku časť, ktoré sú vďaka tomu od seba dôsledne oddelené. Steny v dolnej časti obložené obkladom z imitácie kameňa zdobia výpravné výjavy z križiackych výprav a v rovnakom duchu sú ladené aj niektoré doplnky a výzdoba, v zafarbení interiéru prevládajú pastelové odtiene červenej a žltej.

My sme pri svojej návšteve využili pekné počasie a usadili sme sa vonku na ulici. Ako sme sa čoskoro mohli presvedčiť, jedálny lístok predstavuje štandardnú

ponuku prevažne mäsitých jedál, výber teplých predjedál pripomína raňajkové menu. Zo studených predjedál nás oslovili tri - Údený losos s bylinkovým maslom (160 Sk), Nakladaný hermélín (130 Sk) a Mozarella predkladaná paradajkami (140 Sk) a v podstate sme im nemali čo vyčítať, vzhľadom i chuťovo nás uspokojili. Sklamáním neboli ani polievky, ochutnali sme všetky tri, ktoré figurujú v ponuke - Cesnakovú krémovú v bosniaku (80 Sk), Slepáci vývar s mäsom a rezancami (70 Sk) a Gazdovskú fazuľovú s údeným mäsom (80 Sk). Najlepšie z nich v našich očiach obstála posledne menovaná.

Chybičky dovtedy inak vcelku pozornej obsluhy nastali vo chvíli, keď prišli na rad hlavné chody. Časnička priniesla jednému z členov nášho hodnotiaceho tímu namiesto objednaného jedla úplne iný pokrm (podľa nášho názoru fatálna chyba), a tak musel pomerne dlhú chvíľu čakať na prípravu a donesenie toho správneho. Z jedál v kolónke Špeciality nás oslovili dve: Pressburg guláš s parnou knedľou (210 Sk), ktorý bol chuťovo dobrý, nevynikal však ničím osobitným, a Grill tanier pozostávajúci z roštenky, bravčového karé, kuracích prs a klobásky (240 Sk), ku ktorému sme si dali chlieb (10 Sk). Roštenka bola tvrdá ako podošva, takmer sa nedala krájať a tobôž nie rozžúť, povrch klobásky bol miestami spálený na uhoľ, ešteže aspoň zvyšné dve mäsa boli pripravené dobre. Proti Plnenému režu s enciánom v zemiakovom cestíčku (210 Sk) sme

nemali väčšie výhrady, hoci náš kolega, ktorý si ho objednal, naňho musel z uvedených dôvodov čakať. Výhrady však mal proti prílohe - Americkým zemiakom (40 Sk), vzhľadom a ani chuťovo nás nijako neoslňli. Vcelku chutné boli aj Kuracie prsia na grile s nivovou omáčkou (230 Sk) a s prílohou v podobe kombinácie ryže a zemiakov (40 Sk). Pre tých, ktorí majú vo zvyku si po bohatom obede dopriať aj dezert, je ponuka jedálneho lístka pomerne málo nápaditá (prevažujú palacinky a zmrzlina), napokon sme si dali Tvarohové gule (120 Sk), ktoré nás nesklamali, ba boli lepšie, ako sme predpokladali.

Akkon Bar & Restaurant sa nachádza v exponovanej lokalite v pešej zóne v historickom jadre a v jeho okolí je veľké množstvo iných reštaurácií, nesporne aj lepších a kvalitnejších. Ak chce obstáť v konkurencii, jeho majiteľ vo vlastnom záujme musí túto skutočnosť patrične zohľadniť, v každom prípade by mal svoju ponuku obohatiť o niečo ďalšie, osobitné a originálne, čím sa odliší od konkurencie a osloví potenciálnych návštevníkov. Mal by tiež vytvoriť predpoklady na to, aby bolo možné uhradiť útratu platobnou kartou, čo je inde dnes už bežné. A predovšetkým by sa mal vyvarovať zbytočných chýb, aké sa „podarili“ personálu (a kuchárovi) počas našej návštevy, aj keď bolo vidieť, že zámena jedál obsluhu mrzí a dočkali sme sa aj ospravedlnenia.

**Naše hodnotenie: ★★**

**Maximálny počet: 5 hviezdíček**

Reštaurácia nebola o našej návšteve vopred informovaná. Útratu za konzumáciu si redakcia hradila sama.

## Niekedy nezostáva iná možnosť ako súd

Nezostáva mi nič iné, ako pobaviť našich čitateľov ďalšími z nekončiacich sa spotrebiteľských sťažností. Priznám, sú aj také pri ktorých neviem sťažovateľovi poradiť.

Posúďte sami. Dáte si za slušný peniaz vyhotoviť pas či občiansky preukaz. Predpokladáte, že príslušný úrad vie, čo musí byť korektné vykonané a neprezeráte ho mikroskopom ako textil na trhovisku. Netušíte, že po niekoľkohodinovej ceste hraničná polícia konštatuje jeho neplatnosť, pretože je pretrhnutá kovová páska zalisovaná pod fóliou. Našej čitateľke sa podarilo „ukecať“ príslušného pracovníka, aby ju na ten trh v Poľsku pustil. Celý čas však trpela, aby ju pustili aj domov. Celkom pochopiteľne, nahnevaná išla na nasledujúci deň na úrad, ktorý doklad vyhotovil. A výsledok podľa mňa oprávnenej reklamácie? Sľúbili síce prednostné vybavenie v krátkom termíne - ale za zaplatenie poplatku, ako keby bola doklad stratila. Úprimne povedané, aj ja som stratila - ale reč. Namies-

### Zákazník je pán

to ospravedlnenia a nápravy chyby dostať poučenie, že zákon o ochrane spotrebiteľov sa na takýto prípad nevzťahuje, sa mi zdá teda nemiestne. Mám na stole návrh (neviem už koľkej) novely zákona o ochrane spotrebiteľov. Zdanie, že zákon je taký dôležitý, že sa ním vládla a parlament tak často zaoberajú, je podľa mňa ilúzia. Väčšina podnikateľov a poskytovateľov služieb si z neho nič nerobí. Veď prečo aj? Kompetentné orgány aj v prípade oprávnených sťažností iba odkázu spotrebiteľa na súd, ktorý jediný môže definitívne rozhodnúť o spore. Komu sa však chce na Slovensku súdiť? Je to drahá cesta, náročná nielen na čas a nervy. To už tá druhá strana pultu dávno pochopila. No pozor! Kontaktovala ma prvá lastovička. V podobe mladého sympatickeho právnik, ktorý sa ujal prípadu „nezrušiteľnej“ zálohy určitej spoločnosti ponú-

kajúcej exotické dovolenky. A pre svoju klientku vyhral spor. Z 24-tisíc korún dostala späť 22-tisíc korún. Pripustil, že to nebola prechádzka ružovým sadom, pretože firma má svoje zmluvy dobre premyslené a má aj erudovaných pracovníkov. Summa summarum však súd vyhral! Dúfam, že ho nadšenie neopustí, alebo ho niekto nebudaj nepresvedčí, že stojí na tenkom ľade. Ak teda niekto veľmi potrebuje právnu pomoc, mám na onoho právnik telefonné číslo. Veľmi však našich čitateľov prosím, aby nespustili lavínu súdnych sporov na reklamáciu predmetov za pár korún. Aj v tradičných krajinách Európskej únie sa súdy zaoberajú iba spormi, v ktorých ide o hodnotu niekoľkotisíc korún. Čo z celého článku pre čitateľov vyplýva? Vari iba to, aby všetci, čo sa vedia modliť, modlili sa za onoho právnik (môžete aj za mňa), aby vydržal na začatej ceste. A tí ostatní nech aspoň držia palce, pretože to nie je ľahké.

Marta Černá, Fórum spotrebiteľov

## Treba urobiť petíciu proti stavbe hotela

LIST ČITATEĽA

S veľkým „pochopením“ som ako starý Bratislavčan a trochu ešte aj Prešpurák prijal správu, že na mieste bývalej reštaurácie Snežienka má vyrásť moderný hotel s dvojpodlažnou podzemnou garážou a pre širokú verejnosť aj s vonkajším parkoviskom...

To je práve to, čo starý Bratislavčanom už dávno „chýbalo“. Veď skalným trampom, turistom a ako vraveli starí Prešpuráci - čundrákom, to neúmerne „spríjemní“ turistiku v lesoparku, akým sa mnoho metropol v Európe nemôže popýšiť. Tiež rodiny s malými deťmi sa „potešia“. Pre lepšie využitie možností, ktoré pre rodiny s deťmi poskytuje Železná studienka, by som okrem štvorprúdovej cesty od Červeného mostu k novému hotelu Snežienka navrhol vybudovať aj diaľničné prepojenie zo Záhorskej Bystrice cez okolie Snežienky až za Svätý Jur, čím by bola vyriešená aj diaľničná doprava mimo hlavného mesta a cestujúci po diaľnici by videli nezabudnuteľné čaro nášho lesoparku.

Turistické cestičky a neznačkované chodníky odporúčam oživiť motorovými štvorkolkami, alebo aspoň motokrosovými motocyklami, ktorých požičovňa by mohla byť vybudovaná v blízkosti hotela. Bolo veľmi prezieravé zrekonštruovať príjazdovú cestu od Červeného mosta aspoň po miesto, ktoré nesie starý názov Železná studienka. Dúfam, že vydrží počas celej výstavby nového hotela Snežienka a príslušných objektov a inžinierskych sietí. Je to dobrý a účelný dar z daní Bratislavčanov pre investora novej stavby.

Je potrebné zverejniť mená poslancov, ktorí za túto skvelú myšlienku zatraktívnia Železnej studienky zdvihli ruku, aby sme vedeli, komu vo voľbách dáme hlas. Ktorým obyvateľom mesta toto riešenie nevyhovuje, mali by mať možnosť podpísať petíciu proti navrhovanej stavbe v priestoroch BKIS, na Železnej studienke, pod Červeným mostom, v Lesanke na Kačine, U pol'ovníka v Záhorskej Bystrici a U Troch zajacov v Rači.

Prosím tých, ktorí takú možnosť majú, aby petíciu zorganizovali. Budem sa snažiť byť prvým, ktorý petíciu podpíše.

Ing. Zdeno Chvalovský, Ružinov

**JADRO-STAV**

**Rekonštrukcia**  
bytových jadier  
a kúpeľní  
**do 5 dní**

**Obklady a dlažby**  
**Maľovanie a stierkovanie**

Na materiál poskytujeme zľavy 10 - 20%

Kontakt: 0907 827 002, 0907 821 377, 0903 892 058  
www.jadro-stav.sk, E-mail: jadro-stav@jadro-stav.sk

Spotreba paliva osobných vozí v kombinovanom cykle: 7,9 - 8,1 l/100 km, emisie CO<sub>2</sub> vo výfukových plynoch 208 - 215 g/km



### Odteraz je práca ľahšia

Uľahčíte si prácu novou dodávkou Ford Transit. Najnovšia generácia dieselových motorov Duratorq TDCi a benzínových motorov Duratec ešte výraznejšie znižuje spotrebu paliva. Bohatá výbava poskytuje komfort osobného auta. Nový Ford Transit vo viac ako 600 variáciách - už si určite dokážete vybrať ten správny Transit pre vaše podnikanie.

Navyše teraz so zaujímavým cenovým zvýhodnením! Informujte sa o našej ponuke u predajcov Ford.

Summit Motors Bratislava, spol. s r. o.,  
Tuhovská 9, 831 07 Bratislava,  
Tel.: +421 2 33 526 255, Fax: +421 2 33 526 275,  
E-mail: ford.ba@summit.sk, www.ford.ba.summit.sk

Nový Ford Transit

Feel the difference





## Prístavný most bude opravený 16. septembra

RUŽINOV

Termín dokončenia opravy Prístavného mosta, ktorý je dôležitou mestskou dopravnou tepnou, je podľa najnovších informácií 16. september. Pôvodne mal byť most opravený 31. augusta, no kvôli nezrovnalostiam v projektovej dokumentácii sa termín rekonštrukcie predĺžil.

Podľa hovorca Národnej diaľničnej spoločnosti (NDS) Marcela Jánošíka spoločnosť vypísala na opravu Prístavného mosta tender, no jedine spoločnosť Skanska sa zaručila odovzdať opravený most v takom krátkom termíne ako požadovala diaľničná spoločnosť, ktorá je investorom. Náklady na opravu poškodennej konštrukcie sú podľa Jánošíka 32 miliónov korún, no očakáva sa ešte ich zvýšenie asi o 8 miliónov.

Projektová dokumentácia Prístavného mosta je podľa informácií spoločnosti Skanska z 80. rokov a v mnohých prípadoch nezodpovedá skutočnosti. Revízia reálneho stavu priamo na moste ukázala veľké nezrovnalosti. Išlo nielen o konštrukčné disproporcie a problémy celej mostnej konštrukcie spôsobené teplotnou dilatáciou mosta, ale aj o ďalšie skutočnosti, ktoré si vyžiadali iné riešenia pri oprave, ako aj logistiku potrebného materiálu.

Spoločnosť Skanska DS ako zhotoviteľ prác mala podľa harmonogramu prebrať stavenisko 15. júna a práce ukončiť 31. augusta, teda za dva a pol mesiaca. Plnohodnotný začiatok prác však investor posunul o 14 dní, keďže doprava bola odklonená až 1. júla. Hlavný princíp opravy je zosilnenie mosta pomocou káblov voľného predpätia. Most sa musel opraviť kvôli tomu, že sa rozširovali trhliny v pracovných špárach mosta. Okrem toho sa menili ložiská Prístavného mosta a dilatáčne závery, ktoré boli v zlom technickom stave. Do novej konštrukcie bolo potrebné zabudovať asi 60 ton betonárskej výstuže, 83 ton predpínanej výstuže, 280 metrov kubických betónu a urobiť 750 metrov jadrových vrtoch. (rob)

## Na ďalší vandalizmus v Starom Meste tentoraz doplatila socha Andersena

STARÉ MESTO

Vandali a zloději poškodili 1. septembra na Hviezdoslavovom námestí sochu dánskeho rozprávkaru Hansa Christiana Andersena. Z podstavca zmizla malá kačka, ktorá je súčasťou sochy a deťom je známa ako škaredé káčatko.

Na podstavci zostala len jej odtrhnutá noha. Ukradnutá bronzová kačka má hodnotu viac ako 100-tisíc korún. Poškodenie bronzovej sochy dánskeho rozprávkaru a krádež kačky asi nemá na svedomí vandal. Myslí si to náčelník staromestskej polície Jozef Hitka. „Ak by to urobil vandal, tak ju odhodí,“ uviedol pre Bratislavské noviny. Podľa neho ide možno o taký druh páchatel'ov, ktorí kradnú napríklad hliníkové dopravné značky. Mestská polícia oslovila už niektoré zberné suroviny, pretože aj im by mohla byť poškodená soška pontúknutá.

Podľa J. Hitku sa krádež spojená s vandalstvom musela stať medzi poľnou a šiestou hodinou rannou 1. septembra. Chýbajúcu kačku ohlásil neznámy občan okolo pol siedmej ráno. Kamerový sys-

tém je aj na Hviezdoslavovom námestí, no páchatel'a podľa náčelníka staromestskej polície kamera nemohla zachytiť, pretože posledná má dosah iba po sklenný altánok. „Kto chce niečo poškodiť, vždy si nájde príležitosť,“ uviedol J. Hitka. Vylúčil možnosť, žeby išlo o

cudzincov, ako to bolo v prípade poškodenia sochy Schöner Náciho.

Sochu svetoznámeho rozprávkaru odhalili 2. júna. Jej autorom je akademický sochár Tibor Bartfay, ktorý ju vytvoril ako dar deťom bez nároku na honorár. (rob)

FOTO - Oto Limpus



## Z Obchodnej môže byť druhé centrum

STARÉ MESTO

Presne po šiestich mesiacoch sa v pondelok 4. septembra vrátila na Obchodnú ulicu električková doprava na svojich pôvodných linkách.

Jedna z kľúčových dopravných stavieb mesta v rokoch 2005 a 2006 je takmer dokončená a uskutočňuje sa na nej kolaudačné konanie, ktoré by podľa námestníka primátora Karola Koladu malo byť ukončené okolo 15. septembra.

Súčasťou projektu kompletnej rekonštrukcie tejto električkovej radiály od tunela cez most nad Staromestskou ulicou, Kapucínsku ulicu, Župné námestie, Hurbanovo námestie, Obchodnú ulicu až po Floriánske námestie bolo okrem modernizácie samotnej trate aj skvalitnenie architektúry a humanizácia verejných priestorov tejto časti mesta v rozsahu vyše 30-tisíc štvorcových metrov. Vznikla tým nová atraktívna pešia zóna aj mimo mestskej pamiatkovej rezervácie. Náklady na celú stavbu dosiahli približne 320 miliónov korún.

„Bola to veľmi náročná rekonštrukcia, ktorú mesto v minulosti viackrát odkladalo,“ pripomenul na margo ukončenej stavby primátor Andrej Ďurkovec. „Museli sme v malom území zladit' záujmy mnohých účastníkov stavby. Najmä havarijný stav plynových rozvodov a ich výmena spôsobili neočakávané problémy.“

Rekonštruovalo sa v troch samostatných celkoch - Župné námestie, Hurbanovo námestie a samotná Obchodná ulica. Okrem rekonštrukcie električkovej trate sa podľa návrhu architektov z ateliéru Bogár - Králik - Urban rekonštruovali aj súvisiace verejné priestory. Novú podobu dostalo námestie pred kapucínskym kostolom, ako aj zhrmažďovací priestor pred Kostolom najsv. Trojice. Rekonštrukciou vznikol veľkorysý kvalitný mestský priestor, kde sa uprednostňuje peší pohyb pred automobilovou dopravou a súčasne vyhovuje pohybu zdravotne postihnutých spoluobčanov. Preto bola na Obchodnej ulici inštalovaná špeciálna svetelná signalizácia

pohybu vozidiel v strede medzi koľajnicami a prispôbené riešenie dlažby vodiaciimi pásmi pre slabozrakých a nevidiacich. To, mimochodom, umožnilo hlavnému mestu uchádzať sa týmto projektom o ocenenia v súťaži Samospráva a Slovensko bez bariér.

Mesto verí, že vynovená Obchodná ulica sa už v najbližších mesiacoch stane druhým centrom mesta, popri tradičnom Korze. Oživenie mestských priestorov si sľubuje aj od samotných podnikateľov. „Počas rekonštrukcie si veľa vytrpeli. Verím, že nová Obchodná im to už čoskoro vráti. Nové možnosti v parteri sa tu vytvorili napríklad pre exteriérové posedenia, ktoré budeme podporovať.“ zdôrazňuje primátor.

Podobnú skúsenosť má údajne z predchádzajúcich rekonštrukcií, napríklad z Hviezdoslavovho námestia alebo Mostovej ulice, kde mesto investovalo do verejných priestorov a o zvyšok sa už postarali užívatelia okolitých zariadení. (mih)

## Poslanci opäť o poplatkoch za hroby

BRATISLAVA

Od 1. augusta sa za hrobové a urnové miesta na bratislavských cintorínoch platí o tristo korún menej, nie je však zatiaľ jasné, ako bude pohrebníctvo Marianum riešiť prípady, kde predtým zinkasovalo poplatok na desať rokov.

Touto otázkou sa malo zaoberať septembrové zasadanie mestského zastupiteľstva, podľa riaditeľa pohrebníctva Marianum Miloslava Hrádka sa však rokovanie o veci preloží až na októbrovú schôdzu mestského parlamentu.

Uviedol tiež, že pohrebníctvo v súčasnosti zápasí s tým, ako zvládnuť pri úbytku kalkulovaných 28 miliónov korún ekonomiku, ktorá nesmie byť stratová, hoci ide o príspevkovú organizáciu. O túto sumu totiž prišlo v príjmovej časti svojho rozpočtu znížením cien za hrobové a urnové miesta.

„Rokujeme s magistrátom mesta o dotácii,“ uvádza M. Hrádek. „Sme odkázaní na tento príspevok.“ Na zasadnutí mestského zastupiteľstva, ktorým poslanci znížili poplatky za hroby, sa totiž námestník primátora Branislav Hochel vyjadril, že rozdiel sa vyrovná z rezervného fondu magistrátu. Vec je však otvorená, o výške podpory pre Marianum sa ešte len rozhodne, a preto mestské pohrebníctvo v súčasnosti už ani neuzatvára zmluvy na dlhšie obdobie ako jeden rok. Dôvodom sú aj blížiaci sa komunálne voľby, po ktorých nové zastupiteľstvo môže zmeniť akékoľvek rozhodnutie súčasného zastupiteľstva.

„Nechceli by sme znižovať kvalitu služieb,“ pokračuje riaditeľ, „ale budeme sa musieť vtesnať do prostriedkov, ktoré máme.“ Len na poplatkoch za hrobové miesta za prvý mesiac sa znížili príjmy pohrebníctva o tri milióny korún. Najpravdepodobnejšie je, že šetriť sa začne na strážení cintorínov, otázkou je, ako sa prejaví zníženie použiteľných financií na údržbe zelene.

Mestské pohrebníctvo sa po rokoch, keď bolo jeho hospodárenie v čiernych číslach, dostalo do straty. M. Hrádek pripisuje toto rozhodnutie mediálnemu i politickému tlaku, keď sa predovšetkým samosprávy malých mestských častí bránili nárokom, ktoré pohrebníctvo malo. Pozostalým v tejto situácii zostáva len čakať, ako o poplatkoch rozhodnú mestskí poslanci, pretože Marianum už ceny neurčuje. Gustav Bartovic

**riešime bývanie**  
Reality | Hypotéky | Servis | Na jednom mieste

**Predaj**

- 1 l. byt, Saratovská, Ba IV, 38 m<sup>2</sup>, 10/11, kompl. rek., 1,71 mil. Sk
- 1 l. byt, Holičská, Ba V, 36 m<sup>2</sup>, 4/12, kompl. rek., 1,80 mil. Sk
- 1 l. byt, Šustekova, Ba V, 38,5 m<sup>2</sup>, 4/8, novost., 2,35 mil. Sk
- 2 l. byt, Stavbárska, Ba II, 53 m<sup>2</sup>, 6/8, kompl. rek., 2,00 mil. Sk
- 2 l. byt, Železničarska, Ba I, 74 m<sup>2</sup>, 1/4, rek., 3,10 mil. Sk
- 3 l. byt, Rajecká, Ba I, 78 m<sup>2</sup>, 2/8, č. rek., 2,57 mil. Sk
- 3 l. byt, Mlynarovičova, Ba V, 70 m<sup>2</sup>, 4/12, kompl. rek., 2,60 mil. Sk
- 3 l. RD, Kalinkovo, 600 m<sup>2</sup>, novost., 1 podl., 4,95 mil. Sk
- 3 l. byt, Tallerova, Ba I, 103 m<sup>2</sup>, 1/3, č. rek., 7,10 mil. Sk
- 3 l. byt, Klenová, Ba III, 162 m<sup>2</sup>, 4/4, novost., ter., bal., 8,50 mil. Sk
- 4 l. byt, Muškátová, mez, 107 m<sup>2</sup>, novost., holobyt., 3,99 mil. Sk
- 4 l. byt, Sl. údolie, Ba I, 197 m<sup>2</sup>, priz./4, novost., 6,00 mil. Sk
- 5 l. byt, Heydukova, Ba I, 149 m<sup>2</sup>, 4/4, kompl. rek., 11,10 mil. Sk
- SP na RD, Malinovo, 755 m<sup>2</sup>, 2 000 Sk/m<sup>2</sup>

**Prenájom**

- 2 l. byt, Sienkiewicova, Ba I, 82 m<sup>2</sup>, 1/5, kompl. rek., 20 000 Sk/m + E
- 3 l. byt, Sarišská, Ba II, 80 m<sup>2</sup>, 1. posch., kompl. rek., 30 000 Sk/m + E
- 4 l. byt, Čecínova, Ba II, 98 m<sup>2</sup>, 1/4, park., novost., 28 000 Sk/m
- 4 l. RD, Pieskovcová, Ba IV, 240 m<sup>2</sup>, terasa, záhrada, 1 000 EUR/m
- 4 l. byt, Modra, 280 m<sup>2</sup>, vila, sauna, garáž, 2 000 EUR/m
- 5 l. RD, Čierna Voda, 177 m<sup>2</sup>, garáž, 2 podlažia, dohodom

Detaily nehnuteľností a úplnú ponuku získate na:  
02/5363 6363 | www.riesimebyvanie.sk

**SEZAM - BEZPEČNOSTNÉ DVERE**  
MONTÁŽ AJ DO PŮVODNEJ OCELOVEJ ZÁRUBNE

**AKCIA - 10%**  
- celokovové, ocelové  
- viacbodové uzamykanie  
- montáž bezp. zámkov a zárubní + zalievanie  
- systém proti zabuchnutiu, núdz. otv. dverí

☎ fax: 02/45 94 53 52, 0905 613 942

**zelené mesto**

**VRÁŤME ZELEŇ DO MESTA**

**Ďakujeme, že ste sa zapojili do projektu Zelené mesto.**

Počas 8. ročníka projektu zaslali obyvatelia 105 návrhov a 3 236 hlasov na revitalizáciu lokalít v Bratislave. Svojim hlasovaním rozhodli o troch vilázných mestských častiach. Niektorí z vás sa aktívne zapojili aj do samotnej realizácie revitalizačných prác a pomohli pri zveľadení mestských častí Bratislava-Lamač, Bratislava-Karlava Ves a Bratislava-Podunajské Biskupice. Bližšie informácie nájdete na [www.bratislava.sk](http://www.bratislava.sk) a [info@zelenemesto.bratislava.sk](mailto:info@zelenemesto.bratislava.sk).

**BRATISLAVA** PHILIP MORRIS Mediálny partner: **Recar**

**AKADÉMIA VZDELÁVANIA**  
Pobočka Bratislava mesto  
so sídlom na Grösslingovej 4

**ponúka v jesennom trimestri 2006 rôzne typy jazykových kurzov**

- všeobecné, konverzačné, prípravné kurzy na maturitu a Európske jazykové certifikáty
  - kurzy pre mládež
  - Business English
- individuálna a firemná výučba
  - Anglická jazyková škola

Bližšie informácie na:  
t.č. 02/5263 0051  
alebo [avbam@aveducation.sk](mailto:avbam@aveducation.sk)  
alebo [www.aveducation.sk](http://www.aveducation.sk)  
(pobočka Grösslingová)

**Začínáme 20. 9. 2006!**



## Pylóny Nového mosta dostanú nový náter

BRATISLAVA

Od 18. augusta sa na objednávku magistrátu natierajú pylóny Nového mosta. Most bol daný do užívania v auguste 1972 a odvtedy sa na jeho pylónoch vysokých 84,6 metra žiadny náter nerobil.

Ako prvý sa začal natierať pylón schodiskový (tzv. návodný). Postup prác bol naplánovaný tak, že po namontovaní pracovnej lávky, vykonaní skúšobnej prevádzky plošiny a kontrole Slovenskou technickou inšpekciou sa v pondelok 21. augusta pristúpilo k samotnému natieraniu, ktoré bolo dokončené do konca augusta. Natieranie druhého pylónu - výťahového (tzv. odvodný) sa začalo 4. septembra a práce by mali byť ukončené do konca septembra.

Termín ukončenia prác veľmi závisí od klimatických podmienok, práce sa nedajú robiť za daždivého ani veľmi veterného počasia - pri silnom vetre je z bezpečnostných dôvodov zakázaný posun lávky. Pylóny sa počas prác umyjú, odmastia, odstráni sa korózia, urobí sa dvakrát základný náter syntetickou farbou a raz vrchný náter farbou akrylovou. Natieranie pylónov Nového mosta bude magistrát štát štyri milióny korún a práce vykonávajú členovia Športového klubu IAMES. (juh)

## Na vinobraní v Rači budú vyrábať mušt

RAČA

Od štvrtka 14. do nedele 17. septembra budú v Rači ošerať slávnosti, teda vinobranie. Na návštevníkov čakajú predajné stánky, vystúpenie dychové skupín, kolotoče a rôzne súťaž. Záujemcovia tiežvidia, ako sa lisuje hrozno a následne sa z neho vyrába mušt. Ten budú môcť ochutnať v priestoroch Obecného domu na Alstrovej ulici.

Vinári budú môcť medzi sebou súperiť o najkrajší strapec hrozna, predajné stánky zas o najlepší burčiak. Porota zložená z členov Račianskeho vinohradníckeho spolku ocení aj tri najtraktívnejšie otvorené domy, pričom hodnotiť budú nielen ponuku nápojov a pochutín, ale aj celkovú estetickú úpravu domu.

Piatkový program vinobrania v Amfiteátri v Knižkovej doline sa začne o 16.00 koncertom skupiny Jazz Band z talianskeho Priverna, o 17.30 bude nasledovať finále račianskej Superstar, večer kultúrny program vyvrcholí ľudovou veselnicou, ktorá sa začne o 20.30 h. Pri príležitosti vinobrania budú otvorené výstavy obrazov V. Polakoviča (Miestny úrad, Kubačova ulica), z tvorby V. Kokavcovej a P. Hargaša (KS Žarnovická) a výstava Rača očami detí (KS Žarnovická).

Hlavný sobotňajší program sa začne o 13.30 alegorickým sprievodom po trase Alstrova - Detvianska - Kubačova ulica. V sobotu v amfiteátri vystúpia hudobné skupiny Noc a deň či Gladiator. Najmenší sa v sobotu môžu tešiť aj na bábkové predstavenie Bystrá liška, ktoré bude v Kultúrnom stredisku Žarnovická. Na záver budú žongléri súťažiť o titul Majstra Slovenska. Ako pamiatku na tohtoročné vinobranie v Rači si záujemcovia môžu svoje pohľadnice a listy opiečiatkovať príležitostnou pečiatkou.

Račianske ošerať slávnosti ukončí v nedeľu večer o 21.00 ohňostroj. (brn)

## Americké veľvyslanectvo tvrdí, že stavba na námestí je podľa schváleného projektu

STARÉ MESTO

Objekt novobudovaného centra pre návštevníkov pri veľvyslanectve USA na Hviezdoslavovom námestí i betónové stĺpy osadené v jej blízkosti sú podľa hovorca amerického veľvyslanectva v súlade so schváleným projektom.

„Nové centrum pre návštevníkov na veľvyslanectve sa buduje v súlade s projektom a rozmermi odsúhlasenými Magistrátom hlavného mesta SR Bratislava,“ uvádza sa vo vyjadrení, ktoré Bratislavským novinám poskytol hovorca veľvyslanectva USA Edward Kemp. „Nová budova je stále vo výstavbe, preto aj jej finálna podoba bude odlišná po dokončení. Stĺpy (bolardy) boli vždy súčasťou projektu a ich počet, veľkosť a umiestnenie na námestí boli taktiež odsúhlasené magistrátom v stavebnom povolení. Novoinštalované bolardy, nachádzajúce sa v blízkosti sochy Hviezdoslava, budú obložené leštenou žulou a budú obsahovať úryvky Hviezdoslavových básní. Niekoľko bolardov bude možné hydraulicky zapušťať do zeme, aby sa tým umožnil prejazd nákladných áut. Po ukončení stavebných prác veľmi radi privítame novinárov na veľvyslanectve, aby si sami mohli projekt prezrieť.“

O stavebné práce na námestí a ich prípadný nesúlad s predloženou projektovou dokumentáciou sme sa začali zaujímať po tom, ako sme zaznamenali negatívne ohlasy niekoľkých našich čitateľov, ktorí si myslia, že budova centra pre návštevníkov i stĺpy námestie esteticky znehodnocujú. Všimli sme si tiež, že rozostavaná budova centra pre návštevníkov je podstatne vyššia než na vizualizáciách zobrazujúcich budúci vzhľad námestia, ktoré veľvyslanectvo zverejnilo na tlačovej besede koncom apríla. Veľvyslanec USA Rodolphe Valee vtedy oznámil, že v záujme zvýšenia bezpečnosti a estetického pôsobenia okolia budovy veľvyslanectva USA vybuduje americká ambasáda na námestí nové oploštenie a novú recepciu, pričom pribudnúť by mala aj nová dlažba. O stĺpoch - bolardoch vtedy novinárom nepovedal ani slovo.

Okrem veľvyslanectva USA sme sa s rovnakou žiadosťou o vyjadrenie obrátili aj na mestskú časť Staré Mesto, pracovník referátu komunikácie s verejnosťou miestneho úradu Marek Hitka nám však odmietol poskytnúť informácie obvyklým spôsobom a odporučil nám, aby sme si podali písomnú žiadosť do podateľne úradu.

Opakovane sme o vyjadrenie požiadali aj magistrát hlavného mesta s otázkou, aké bolo jeho stanovisko k projektu. Ako uviedla hovorkyňa magistrátu Eva Chudinová, hlavné mesto 14. júla 2004 vydalo súhlasné záväzné stanovisko k stavbe Bezpečnostná zóna veľvyslanectva USA na Hviezdoslavovom námestí - Paulínyho ulica. Zohľadnilo pri tom funkčné využitie územia, ktoré je podľa Aktualizácie územ-

ného plánu určené pre občiansku vybavenosť s účelovo viazanými funkciami dopravná a technická vybavenosť. Predložená projektová dokumentácia podľa E. Chudinovej riešila vytvorenie bezpečnostnej zóny pre veľvyslanectvo, pričom stavba sa skladala z dvoch stavebných objektov. Jednak išlo o predĺženie dotknutého územia bezobrubníkovým spôsobom. Druhým stavbou bolo vybudovanie bezpečnostných opatrení dočasného charakteru - bezpečnostné stĺpiky prvej ochrany, hydraulické zátarasy pri dopravných vstupoch do areálu, kontrola vstupu, kontrola pošty, bariérové kvetináče. (juh, ado)



Nové centrum pre návštevníkov veľvyslanectva USA bude podstatne vyššie, ako naznačovala vizualizácia zverejnená koncom apríla.

## Hlavné mesto dostalo pokutu 50-tisíc korún

BRATISLAVA

Pokutu vo výške 50-tisíc korún za zvýhodňovanie podnikateľa udelil Protimonopolný úrad mestu Bratislava. Ide o konečné rozhodnutie, proti ktorému sa už nie je možné odvolať.

Ako ďalej informovala hovorkyňa Protimonopolného úradu Alexandra Bernátová, mesto porušilo zákon o ochrane hospodárskej súťaže tým, že uzatvorilo zmluvu so spoločnosťou JCDecaux Slovakia, s.r.o., v ktorej sa zaviazalo, že vo vzdialenosti 50 metrov od jej reklamných nosičov nepovolí umiestňovanie iných reklamných nosičov. Iným spoločnostiam pritom bratislavský magistrát zaručil iba 25-metrovú ochrannú zónu. Odbor dohôd obmedzujúcich súťaž o pokute rozhodol ešte v apríli, magistrát sa však odvolal, Rada Protimonopolného úradu v týchto dňoch sankciu potvrdila a proti jej rozhodnutiu už nie je možné odvolať sa.

Podľa Protimonopolného úradu došlo k porušeniu zákona jednak pre znenie niektorých ustanovení inkriminovanej zmluvy, ktorá bola podpísaná ešte v roku 1990, a jednak pre znenie ustanovení v pokyne, ktorý v júli 2002 vydal vtedajší primátor Jozef Moravčík. Mesto v odvolaní argumentovalo okrem iného aj tým, že vyvinulo enormnú snahu o zrušenie zmluvného vzťahu, pre obštrukcie a neochotu druhej zmluvnej strany zmeniť zmluvné podmienky sa to však nepodarilo. Protimonopolný úrad túto námietku neuznal. (brn)

## Kúpaliská si zarobili aj na budúci rok

BRATISLAVA

Napriek nestálemu a neletnému počasiu v auguste kúpaliská Správy telovýchovných a rekreačných zariadení (STaRZ) utržili toľko ako už dlhé roky nie, a tak vytvorili prostriedky na lepšiu údržbu pred budúci rok.

Vyplýva to z informácie Zlatice Čemanovej, námestníčky riaditeľa STaRZ. „Ku koncu júla sme mali tržby o tri milióny korún vyššie ako vlni za celú sezónu,“ uvádza. „Prostriedky, ktoré sú navyše, pôjdu na údržbu našich zariadení, v prvom rade, samozrejme, kúpalísk.“ Najviac potrebuje v súčasnosti kúpalisko Rosnička, kde treba revitalizovať zeľeň a obnoviť dlažbu pri bazénoch, na investície čaká aj krytá plaváreň Pásienky. Z nečakanej nádielky peňazí sa však ušlo aj Zimnému štadiónu, do ktorého už prostriedky na opravy z tržieb kúpalísk prúdajú.

Aj keď sú pravidelne z hľadiska návštevnosti kľúčovými mesiacmi jún a júl, už dlhé roky nezaznamenali na bratislavských kúpaliskách takú návštevnosť ako počas tohtoročného leta. Najmä posledné dva roky bola podľa Z. Čemanovej návštevnosť mimoriadne nízka, okolo 150-tisíc návštevníkov v roku 2004 a 130-tisíc vlni. Predstihol ich už len rok 1996 so 100-tisícim návštevníkom. Tohtoročnú bilanciu ešte neuzavreli, pretože aj v auguste cez krátke teplé dni boli niektoré kúpaliská vytážené, ale už ku koncu júla registrovali o 70-tisíc návštevníkov viac ako vlni za celú sezónu. Len na kúpalisku Rosnička ich bolo za jún a júl v porovnaní s minulým rokom o 20-tisíc viac. (juh)

## Privítajte vaše peniaze

Dexia banka Slovensko a.s. opäť priniesla na trh jedinečnú novinku – balíky novej generácie. O Balíkoch Výhoda sme sa porozprávali s Ing. Branislavom Žilavým z Dexia banky.

### • V čom sú Balíky Výhoda jedinečné?

Balíky Výhoda sú jedinečné v tom, že svoj účet budete vždy výhodne využívať. Tieto balíky obsahujú najvyužívanejšie služby, a navyše okrem služieb, ktoré sú zahrnuté v balíku, máte aj služby nad rámec balíka so zvýhodnenou cenou v závislosti od toho, či si vyberiete balík so zľavou 50 %, 75 %, alebo až 100 % na bankové služby.

Určite sa vám mnohokrát stalo, že ste sa čudovali, za čo vlastne v banke platíte. Pri Balíkoch Výhoda sa vám to nestane, pretože tieto balíky sa prispôbia vašim

skutočným potrebám. Nemusíte vopred vedieť, ktoré služby a ako často ich budete využívať, a nech ich využijete akýkoľvek počet, máte istotu, že je to pre vás lacnejšie ako bez balíka. Môžete ušetriť až stovky korún mesačne.

### • Ako si mám vybrať vhodný balík pre seba zo štyroch rôznych balíkov, ktoré ponúka Dexia banka?

S výberom vhodného balíka vám ochotne poradia naši zamestnanci pobočiek, ktorí vám na základe rozhovoru s vami okamžite vypočítajú, ktorý balík sa vám oplatí a koľko ušetríte.

### • Znie to lákavo, ale viete, aké ťažké je zmeniť banku?

Samozrejme, mysleli sme aj na klientov, ktorí nemajú v Dexia banke otvorený účet, a pripravili sme pre nich uvítací bonus vo výške 600 Sk, 1 200 Sk, 1 800 Sk a 2 400 Sk k novému osobnému účtu v rámci Balíkov Výhoda. Táto ponuka platí iba do 30. 9. 2006. S takýmito podmienkami nie je ťažké zmeniť banku a klienti navyše ušetria množstvo peňazí, ktoré si môžu užiť so svojou rodinou. To však nie je všetko. S Balíkmi Výhoda má klient nárok na Termínovaný vklad



Výhoda so zvýhodnenou úrokovou sadzbou 4,1 % p. a. s viazanosťou 6, 9 alebo 12 mesiacov. Viac informácií vám ochotne poskytnú v každej pobočke Dexia banky v Bratislave, ktoré nájdete na Obchodnej, Zohorskej, Račianskej, Kutlíkovej ulici, na Ulici Dr. V. Clementisa a na Šafárikovom námestí, alebo ich môžete nájsť na www.dexia.sk.



## Cyklisti si na cyklobusy pomaly zvykajú

BRATISLAVA

Po troch mesiacoch od zavedenia prepravy bicyklov a bicyklistov prostredníctvom takzvaných cyklobusov, je ohlas na túto službu kladný. Dopravný podnik ju poskytuje od 3. júna a zatiaľ funguje bez problémov.

Podľa Karola Kajdiho z Dopravného podniku Bratislava sa počas jednej jazdy prepraví rôzny počet bicyklov - niekedy je to deväť až pätnásť kusov, inokedy aj do 25 bicyklov. Vyskytli sa aj jazdy keď sa na trase vystriedalo až vyše 70 bicyklov. Počet cestujúcich závisí aj od poveternostných podmienok.

Podľa Kajdiho dopravný podnik zatiaľ pri poskytovaní tejto služby nezaznamenal väčšie problémy. Dodal, že pokiaľ by sa podarilo zabezpečiť nákup ďalších takto upravených prívieskových vozidiel, v budúcnosti by bolo možné počítať s jej rozširovaním pre športovo orientovaných cestujúcich.

Cyklobusy premávajú od Starého mosta do Devínskej Novej Vsi počas víkendov každú hodinu od deviatej do osemnástej hodiny medzi petržalskou (dunajskou) a devínskonovoveskou (moravskou) vetvou cyklistických rekreačných trás. Prepravu zabezpečujú dva autobusy so špeciálne upraveným prívieskom na ukladanie bicyklov. Kapacita príviesu je 20 bicyklov.

Jedna nástupná stanica je na petržalskej strane Starého mosta pri divadle Aréna. V Devínskej Novej Vsi je nástupisko identické s autobusom číslo 22 Na hriadech. Za takzvané dovozné zaplatí záujemca 22 korún označením si cestovného lístka. Na prepravu cestujúceho platí električka, alebo jednorazový lístok. Využívať cyklobusy bude možné v máji až októbri. (rob)

## Diskoklub Casey v noci zhorel takmer do tla

KARLOVA VES

V noci z nedele na pondelok vypukol v známom diskoklube Casey na Botanickej ulici požiar. Podľa zistení hasičov a polície bol založený úmyselne pomocou benzínu.

Policajný vyšetrovateľ začal trestné stíhanie vo veci trestného činu všeobecného ohrozenia. Pri požiari, ktorý vypukol v nedeľu okolo 21.00 h, sa nikto nezranil. Uhasiť sa ho podarilo až v pondelok ráno, krátko pred piatou hodinou. Oheň vznikol podľa polície pravdepodobne v časti medzi reštauráciou a barom.

Operačný dôstojník Hasičského a záchranného zboru hlavného mesta Bratislavy Jozef Uhrák informoval, že na hasení požiaru jednej z najväčších a najznámejších bratislavských diskoték sa podieľalo 52 hasičov a 13 cisterien. Bratislavským hasičom museli prísť na pomoc aj kolegovia z okresov Malacky a Pezinok. Pri požiari zhorela takmer celá strecha diskotéky a oheň poškodil aj vedľajšiu reštauráciu. Podľa pracovníkov baru, ktorí nechceli byť menovaní, počas diskotéky navštívilo klub aj 700 ľudí za večer. V nedeľu však diskotéka býva zatvorená.

Podľa prvých odhadov spôsobil požiar škodu okolo 10 miliónov korún. Neskôr boli odhady spresnené s tým, že škoda by mohla dosiahnuť až 20 miliónov. Majitelia chcú diskotéku Casey sprevádzkovať do dvoch mesiacov. (brn)

## Dopravný podnik by potreboval miliardu ročne na údržbu a nákup svojich vozidiel

BRATISLAVA

Ročne až jednu miliardu korún by potreboval Dopravný podnik Bratislava (DPB) na nákup nových vozidiel a generálnu opravu starších dopravných prostriedkov. K dispozícii má na to ale v priemere asi 250 miliónov korún.

Vozidlá sa vzhľadom na svoj vek často kazia a aj tie, ktoré sú po životnosti, musia prevádzkovať a udržiavať. Podľa Viliama Majdu z DPB má spoločnosť po životnosti 80 percent trolejbusov a 16 percent električiek. Hranicu životnosti v roku 2008 prekročí skupina električiek, ktoré sa nakúpili v rokoch 1987 a 1988. Potom by sa toto číslo mohlo zvýšiť až na 74 percent. Pokiaľ ide o autobusy po životnosti, dopravný podnik ich má takmer 35 percent. V. Majda dodal, že dopravca by nemal mať ani jedno takéto vozidlo.

Dopravný podnik sleduje aj vyťaženosť jednotlivých mestských liniek. Medzi kapacitne poddimenzované oblasti v období rannej prepravnej špičky je podľa Karola Kajdiho z DPB možné v súčasnosti zaradiť rýchlo sa rozvíjajúcu východnú časť Bratislavy. Ide najmä o Dolné hony a Vrakuňu. Podobne sú na tom aj Dlhé diely, kde by mali pomôcť kĺbové trolejbusy s pomocným dieselovým pohonom, takzvané duobusy.

Pokiaľ ide o zvýšenie frekvencie spojov v špičkách, tá by sa mohla podľa K. Kajdiho rozšíriť aj do predpoludňajších hodín, pretože aj v tomto čase začínajú byť spoje

naplnené cestujúcimi. Prieplatné zníženie ponúkanej kapacity predpoludním oproti špičkovým obdobiam už podľa neho stráca svoje opodstatnenie. „Taktiež zaznamenávame potrebu predĺženia hustejších odpoľudňajších intervalov do neskorších večerných hodín. Všetky potrebné zlepšenia kvality ponúkanej dopravy sú viazané na dofinancovanie nákladov spojených s nárastom výkonov,“ konštatoval K. Kajdi z DPB pre Bratislavské noviny.

Od roku 2005 je mestská hromadná doprava v Bratislave financovaná bez štátnej dotácie. Jediným príjmom, ktorý kryje jej výdavky, sú dotácie mesta a príjem z

cestovného. Podľa vedúceho komunikácie a marketingu bratislavského magistrátu Milana Vajdu mesto dalo v roku 2005 na prevádzku a investície do mestskej hromadnej dopravy 1,6 miliardy korún, čo je viac ako 25 percent všetkých mestských výdavkov. „Jedna miliarda do investícií MHD ročne je celkom určite objektívne číslo, ak sa má doprava v Bratislave zlepšovať a má sa udržať, ak nie zvýšiť, pomer prepravnej kapacity medzi verejnou dopravou a autami, ktorý je v súčasnosti v pomere 60 percent ku štyridsiatim percentám v prospech MHD,“ konštatoval Vajda. (rob)



Tento rok do vozového parku bratislavského DPB pribudlo 22 nových autobusov a teraz aj 6 duobusov na kombinovaný pohon. FOTO - DPB

## Zamestnanci nemocnice na Antolskej začali petíciu za jej osamostatnenie

PETRŽALKA

Petíciu za osamostatnenie nemocnice na Antolskej ulici organizujú jej zamestnanci. Cieľom má byť odčlenenie sa od Fakultnej nemocnice s poliklinikou Bratislava a vytvorenie pôvodnej Fakultnej nemocnice sv. Cyrila a Metoda.

Členovia petičného výboru poukazujú na to, že od roku 2005, keď bola nemocnica včlenená do komplexu Fakultnej nemocnice s poliklinikou (FNsP) Bratislava,

stratila okrem známeho názvu aj rozhodovaciu a ekonomickú samostatnosť. Podľa nich nemocnica od zlúčenia upadá a k 30. júnu bola v niekoľko stomiliónovej strate. V čase pričlenenia mala však prebytok 43 miliónov korún. V texte petície sa ďalej uvádza, že dôsledkom nekompetentných reforiem bývalého ministra zdravotníctva sa výrazne znížila kvalita zdravotnej starostlivosti pre pacientov nielen v mestskej časti Petržalka, ale aj v celoslovenskej pôsobnosti. Tvrdia, že nemocnica

sa naďalej zadlžuje a hrozí jej kolaps. Pred odčlenením nemocnice žiadajú nezávislý ekonomický audit a primerané prerozdelenie dlhov medzi jednotlivé bratislavské nemocnice, pretože ekonomická diskriminácia sa diala aj v prospech ružinovskej nemocnice. Cieľom lekárov je dobudovanie FNsP sv. Cyrila a Metoda do podoby univerzitného komplexu so všetkým, čo k nemu patrí. Žiadajú aj urýchlené vypísanie konkurzov na obsadenie riadiacich funkcií vo vedení nemocnice. (rob)

## Hlavná stanica bude mať nové nástupište

STARÉ MESTO

Práce na komplexnej rekonštrukcii druhého nástupištia na Hlavnej stanici odštartovali Železnice Slovenskej republiky 21. augusta. Staré nástupište zbúrajú a postavia úplne nové, pričom verejnosti by ho mali odovzdať 18. decembra. Nástupište malo deravú strechu, zničenú dlažbu, zastaraný informačný systém v podobe zničených tabúl, ako aj nevyhovujúce osvetlenie. Rekonštrukcia sa týka aj železničného zvršku, teda druhej a štvrtej koľaje a výhybiek. Predpokladané náklady sú podľa hovorkyne Železníc Slovenskej republiky Komélie Blaškovej 60 miliónov korún a železnice si stavbu hradia z vlastných zdrojov.

Súvisiacia zmena v doprave sa dotkla spolu osemnástich vlakov, z toho desiatich osobných, piatich rýchlikov, dvoch zrýchlených a jedného vlaku kategórie EuroCity. Presmerovanie vlakov na železničné stanice Bratislava-Nové Mesto a Bratislava-Petržalka sa týka troch vlakov, ktoré mali východiskovú stanicu na Hlavnej stanici. Ide o dva osobné vlaky a jeden víkendový rýchlik do Humenného a ďalej troch osobných vlakov, ktoré ju mali ako konečnú stanicu. Zostávajúci dvanásť vlakov bude mať obchádzku cez stanicu Bratislava - východ, čo spôsobí maximálne meškania desať minút.

Rekonštrukcia sa na Hlavnej stanici robila aj v roku 2000. Vtedy obnovili prvé nástupište. (rob)

## Teplo má byť lacnejšie

## a ekologickejšie

NOVÉ MESTO

Po peripetiách vyplývajúcej z nejasností predchádzajúcej zmluvy konečne počas tohto leta dospeli spoločnosti Paroplynový cyklus (PPC) a Bratislavská teplárenská (BAT) k dohode, ktorá sa má prejaviť aj zlacnením tepla.

Vyplyva to z vyjadrenia Jozefa Sekerku, podpredsedu predstavenstva PPC, ktorý uviedol, že nová zmluva znamená nielen lacnejšie teplo, ale aj ekologickejšie, pretože PPC vyprodukuje na jeden gigajoul tepla o polovicu menej oxidov uhlika ako by vyprodukovala BAT. Zmluva je platná až do roku 2013, ale jej dosah na odberateľov by sa mal začať prejavovať už v tejto sezóne. Pre domácnosti, ktoré odobierajú teplo z východnej sústavy centralizovaného zásobovania teplom v Bratislave, to má znamenať zníženie ceny za jeden gigajoul až o 14 korún, čo predstavuje okolo štyroch percent sumy ročne vynaloženej na teplo. Obchodný riaditeľ Bratislavskej teplárenskej Miloslav Jelenský vyjadril presvedčenie, že vďaka novým zmluvným podmienkam budú Bratislavčania pociťovať dosah rastu cien v energetike menej ako doteraz, lebo sa vytvoril priestor na ekonomické nakladanie so zdrojmi.

Podľa zmluvy bude odber tepla z PPC predstavovať 2600 terrajoulov, všetko teplo odobraté nad túto hranicu dodá PPC len za cenu palivových nákladov, čo by ešte viac umožnilo znižovať ceny za teplo a teplú vodu. Treba však dodať, že BAT v tomto roku uvažuje o podstatne nižšom odbere. Napriek tomu však M. Jelenský dúfa, že nové ceny potlačia snahu niektorých domov o odpojenie od centrálného zásobovania teplom. (gub)

PROFESIONÁL



Kozmetická firma RYOR  
Vás pozýva do novootvoreného

# ŠTÚDIA KRÁSY

10%  
zľava  
z kozmetického ošetrovania

ultrazvuková terapia

príjemne prostredie

skin scrubber

priateľné ceny

RYOR Bratislava, Heydukova 31, Bratislava, tel.: 02 / 529 65 072, mob.: 0910 699 161



## Rozhodujú, kto dodá bariéry proti povodni

BRATISLAVA

**Vodohospodári v Bratislave v tomto roku zvládli dve extrémne hrozby od riek dotýkajúcich sa mesta bez následkov, neutlmilo to však ich úsilie dobudovať protipovodňové bariéry pozdĺž tokov v celom meste.**

Podľa Petra Minárika, technického riaditeľa Povodia Dunaja, v súčasnosti trvá výberové konanie na generálneho dodávateľa, ktoré by sa malo ukončiť na jeseň tak, aby sa vo februári alebo marci budúceho roku mohlo už naostro začať s prácami. Dodávateľ bude limitovaný niektorými špecifickými požiadavkami, medzi ktoré bude patriť napríklad harmonogram postupu budovania protipovodňových opatrení podľa jednotlivých mestských častí či použitie typu mobilných protipovodňových zábran.

Pôjde o zariadenie fungujúce na tom istom princípe, aké si povodie odskúšalo pri odovzdávaní Mosta Apollo do prevádzky. Manipuláciu s týmto typom mobilných bariér trénovali pracovníci povodia už aj v Rakúsku. V tejto chvíli nemožno tvrdiť, že pôjde presne o tie skladačky, s ktorými už povodie pracovalo, výrobcu si generálny dodávateľ môže vybrať, typ a mechanika sú však určené.

„Harmonogram prác závisí v podstate od toho, ako budeme dostávať stavebné povolenia, teda mestské časti, ktorých sa tieto práce dotýkajú, ich tiež môžu čiastočne ovplyvniť. Začneme však zrejme na Starej viedenskej ceste v Petržalke, tam sme s prípravou najďalej,“ uviedol P. Minárik.

To je najohrozenejšie miesto z hľadiska protipovodňovej ochrany a s budovaním mobilných zábran sa tu malo začať už skôr. Keď sa však vynorila možnosť čerpať z európskych fondov, zahrnuli vodohospodári aj túto etapu do celého systému, ktorý sa okrem iného týka Devína, Devínskej Novej Vsi, Prístavnej ulice a úseku medzi Starým a Novým mostom. Podľa zmluvy s Bruselom by sa celý systém mal dobudovať do roku 2010, povodie však chce termín o rok skrátiť. Neučičkala ich totiž skutočnosť, že zvládli v uplynulej zime najhorší ľadochod na Dunaji od roku 1956 a najvyššiu hladinu na Morave, odkedy vôbec sa jej úroveň sleduje.

Gustav Bartovic

## Otvoria nové stredisko pre seniorov

PETRŽALKA

**Nové stredisko sociálnych služieb pre petržalských seniorov otvoria v blízkej budúcnosti na Mlynarovičovej ulici v budove bývalej materskej školy.**

V obnovennej budove bude k dispozícii 30 lôžok. Prevádzkovateľom bude spoločnosť Johannes Senio Service. Rekonštrukčné práce na budove strediska sa už začali a náklady vrátane zariadenia sú asi 30 miliónov korún.

Mestská časť spoločne so spoločnosťou Johannes Senio Service do konca budúceho roku vybuduje aj ďalšie stredisko pri Saleziánoch na Mamatyovej ulici. Bude tu denný stacionár s opatrovateľskou službou s 96 lôžkami pre seniorov. Stredisko bude klientom poskytovať aj rehabilitáciu a ďalšie odborné služby.

Podobné stredisko pre seniorov, ktoré je však v správe mestskej časti Petržalka, je ešte na Vavilovej ulici.

(rob)

## Na Šafárikovom námestí môže byť galéria a múzeum zamerané najmä na fotografiu

STARÉ MESTO

**Vybudovať a prevádzkovať na Šafárikovom námestí múzeum a galériu Camera Obskura so zameraním na udalosti spojené s 21. augustom 1968 je jedným z cieľov rovnomennej neziskovej organizácie.**

Ústredným motívom expozície by mala byť tvorba fotografa Ladislava Bielika, najmä jeho svetoznáma fotografia Muž s odhalenou hrudou pred okupačným tankom, ktorá vznikla počas tragických udalostí v roku 1968 pred Univerzitou Komenského na Šafárikovom námestí. Projekt múzea a galérie Camera Obskura ráta s vybudovaním dvojpodlažného podzemného výstavného priestoru situovaného neďaleko miesta, kde vznikol spomenutý legendárny záber. Projekt múzea a galérie plne rešpektuje pôvodnú funkciu mestského parku, ktorý by mal existovať v tomto dnes zanedbanom priestore v blízkosti miesta, kde stávalo medzičasom zbúrané bistro Kazačok a kde dnes sú provizórne búdky a stánky rýchleho občerstvenia. Jeho nadzemná časť preto nie je veľká, projekt ráta s tým, že ťažisko priestorov sa bude nachádzať v podzemí. Na prvom podzemnom podlaží chce nezisková organizácia Camera Obskura formou trvalej expozície prezentovať významné dokumentárne bloky od viacerých autorov mapujúcich významné udalosti 20. sto-

ročia. Základným pilierom expozície má byť fotografický dokument Ladislava Bielika, doplniť by ho mali zábery svetoznámeho vojnového fotoreportéra Roberta Capu (vlastným menom Endre Ernő Friedman), kozmonauta Eugena Andrewa Cernana, dvorného fotografa skupiny Beatles Deza Hoffmanna a štátnika Milana Rastislava Štefánika. Druhé podzemné podlažie má ponúknuť návštevníkom pravidelné výstavy fotografií svetových i slovenských fotografov. Galéria by mala prezentovať aj médiá ako film, video či iné multimedialne a interaktívne formy.

Pozemok, na ktorom by múzeum a galéria mohli vyrásť, je posledné dva roky

majetkom ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny. Predtým patril ministerstvu obrany, ktoré ho zdedilo od ministerstva vojny. To na ňom prevádzkovalo až do konca druhej svetovej vojny ženijné kasárne v bývalom paláci prvého bratislavského kníhtlačiaru Landerera. Pred viac ako desaťročím tu mal vyrásť komplex kancelárskych budov, necitlivý projekt zastavilo petičné hnutie obyvateľov. Odvtedy chýba jasná urbanistická, architektonická i dopravná koncepcia tohto priestoru, a tak stále nie je jasné, čo bude s námestím a jeho parkmi, ani to, či si zachovajú svoju polohu v centre Bratislavy a budú slúžiť všetkým obyvateľom. (juh)

VIZUALIZÁCIA - Camera Obskura



www.peugeot.sk

# UCHMATNI SI SVOJ PEUGEOT!

## PEUGEOT AUTOMOBILIZÁCIA

Len od 1. 9. do vypredania zásob!



MOŽNOSŤ  
ODPOČTU  
DPH!

**Partner Totem**

už od 449.000 Sk

alebo za 8.790 Sk mesačne\*



**307 X-Line Pack**

už od 519.000 Sk

alebo za 9.890 Sk mesačne\*

PEUGEOT LEASING

Bežte čím skôr do Peugeotu! Len teraz získate Peugeot 307 X-Line Pack, Peugeot Partner Totem a Peugeot 206 X-Design za neveriteľnú cenu s extra výbavou. \* Platí cez Peugeot Leasing s akontáciou 20 % na 60 mesiacov, cena je s DPH a s havarijným poistením. Leasingová ponuka platí len do 30.9.2006. Vybrané verzie Peugeot Partner Totem získate aj s možnosťou odpočtu DPH.

PEUGEOT.VYVINUTÝ PREVAŠE POTEŠENIE.



PEUGEOT ODPORÚČA TOTAL Spotreba paliva 3,7 až 10 l/100 km a emisie CO 116 až 178 g/km. 2

**AUTO-ALBA**  
NAJVÄČŠÍ KONCESIONÁR ZNAČKY PEUGEOT

Vajnorská 173, 831 04 Bratislava, tel.: 02/4910 7000  
Jasovská 24, 851 07 Bratislava, tel.: 02/6820 6810  
Ivánska cesta 30, 821 04 Bratislava, tel.: 02/4820 0710

www.auto-alba.sk

## Lode na Dunaji budú riadené po novom

BRATISLAVA

**Lode, ktoré sa plavia cez Bratislavu, budú v nasledujúcom desaťročí postupne prechádzať na nový systém riadenia, ktorý sa len v máločom bude líšiť od spôsobu riadenia letovej prevádzky, len bude dokonalejší.**

V súlade s požiadavkami Európskej únie totiž prechádza aj Slovensko na systém RIS, teda riečneho informačného systému. Je to kombinácia viacerých systémov získavania elektronických informácií o situácii na rieke, takže obrazne povedané, umožňuje vidieť aj za roh. Kapitán bude mať k dispozícii dve obrazovky, monitor a radarový monitor. Práve radarový monitor neumožňoval identifikovať predmety za fyzickými prekážkami či zákrutou. Monitor a radarový monitor sa však dajú prekryť a ak je loď vybavená aj transpondérom na GPS, vidí kapitán všetko ako v skutočnosti. Môže si pritom pozrieť aj vzdialenejšie úseky rieky. Základom je bezplatne dostupná elektronická mapa, ktorá poskytuje oveľa viac a neporovnateľne aktuálnejších údajov ako tradičné papierové.

„Okrem iného možno informácie z tohto systému využiť aj pri protipovodňových opatreniach a má aj ekologický zmysel,“ hovorí Peter Rusina z Povodia Dunaja. „Predovšetkým rapídne zníži počet havárií, pri ktorých sa do rieky dostanú ropné látky, ale umožní aj identifikovať plavidlá, ktoré načierno do nej vypúšťajú zvyšky olejov, čo je stále dosť rozšírená prax.“ Len ako perlička - na Balkáne napríklad systém RIS veľmi účinne používali pri odhaľovaní pašerákov zbraní. Systém tiež zvýši bezpečnosť a pohodlie cestujúcich na rekreačných lodiach na Dunaji.

Slovensko sa už podieľalo s Nemeckom a Rakúskom na jednom prípravnom programe, v spolupráci s plavebnými veľmocami únie na druhom programe, a v súčasnosti pracuje na vytvorení databázy nášho úseku spolu s Nemeckom, Rakúskom a Maďarskom.

Gustav Bartovic

## Samospráva má 1014 obecných bytov

BRATISLAVA

**Mesto Bratislava v súčasnosti spravuje 1014 nájomných bytov, z toho je približne 450 prístupných na odpredaj nájomcom na základe zákona o prevode bytov. Výstavba nových nájomných bytov pokračuje.**

Podľa informácií Márie Račkovej z oddelenia komunikácie magistrátu je napríklad v dome na ulici Hany Meličkovej približne 90 obecných bytov čakajúcich na nových majiteľov. Nie všetky byty sa však môžu predávať. Medzi takzvané neprístupné patrí napríklad 20 školských bytov, 117 bytov mladej rodiny, ale ďalších 240 bytov na Rezedovej ulici.

Bratislavská samospráva má záujem rozširovať výstavbu nových obecných bytov predovšetkým pre získanie si mladých a vzdelaných ľudí. Rozostavané obecné bytové domy sú v Karlovej Vsi, stavia sa aj v ďalších častiach mesta. Výstavba obecných bytov v rámci projektu rozvoja bývania v Bratislave schválili poslanci mestského zastupiteľstva ešte v septembri 2003.

(rob)



## Dunaj je najmenej znečistená rieka

BRATISLAVA

Medializované informácie o hrôzostrašnom znečistení Dunaja prekvapili nielen tých, ktorí bezpečne využívajú túto rieku na športové aktivity, ale počudovali sa nad nimi aj hydroológovia.

Pri porovnaní so stupňom znečistenia iných veľkých riek, najmä Váhu, na ktorom Sĺňavu bez výhrad používajú ako rekreačný objekt, totiž Dunaj jednoznačne vyhráva ako najčistejší väčší slovenský tok. Dosvedčujú to aj údaje pre zborník, ktorý o Dunaji každý druhý rok vydáva Slovenský hydrometeorologický ústav. V tabuľke sa znečistenie hodnotí na päťstupňovej škále, prvý stupeň je úplne čistá voda, piaty je najvyššia miera prítomnosti nežiaducich látok či organizmov.

Na území Bratislavy síce Dunaj nezačína ako horský prameň, aj keď v ňom stále má charakter horskej rieky - ale práve vďaka tomu a svojej mohutnosti má vysokú samočistiacu schopnosť. Ak teda tabuľky ukazujú, že v Karlovej Vsi je z mikrobiologického hľadiska znečistený Dunaj koliformnými a odolnými baktériami až na 4. stupeň a ortuť (môže pochádzať z Moravy) dosahuje až piaty stupeň, v strede Bratislavy dosahujú jednotlivé ukazovatele len hodnotu okolo druhého stupňa, okrem celkového fyzikálneho znečistenia. V tomto úseku sa však v najvyššej prípustnej norme nachádza hliník a mangán, ktoré sa môžu dostávať do vody z pôdy. Bezprostredne pod Bratislavou je situácia podobná, v čunovskej zdrži sa vytvárajú riasy, ale v starom koryte na úrovni Rajky (asi 5 km ďalej) je už opäť čistejší.

Nedostatočné využívanie rieky na rekreáciu a šport, najmä v zrkadle intenzívneho pretvárania Dunaja v Rakúsku na rekreačnú oblasť, nezapríčiňuje teda nevhodný stav vody, ale nezájum občana a organizácií z jeho okolia. (gub)

## Situácia okolo Čunovských jazier nie je nejasná, ale kúpať sa tam aj tak nebude

ČUNOVO

Ak možno hovoriť o nejasnostiach v súvislosti s Čunovskými jazerami, tak sa týkajú len vyrovnania pozemkov, ale nie toho, či sa tam smelo, smie, alebo bude môcť kúpať. Odpoveď je totiž jednoznačne záporná.

Jasné je aj to, že nejasnosti pramenia v masovej nedisciplinovanosti ľudí a neochote či neschopnosti kompetentných situáciu riešiť. „Je tam zákaz vstupu, stále platný,“ upozorňuje starostka obce Alžbeta Broszová a toto vyhlásenie spochybňuje postoj štátnej i mestskej polície, ktorá váha, či a čo pokutovať.

Rusovské jazero a Čunovské jazera mali byť tabu pre verejnosť od chvíle, keď sa vybudoval zdroj pitnej vody Ostrovné lúčky, boli totiž v prvom ochrannom pásme vodného zdroja. Pred siedmimi rokmi sa zrušil tento režim pre Rusovské jazero - ale ani ono nie je oficiálnym kúpaliskom, len tu zákaz kúpania neplatí. Iné je to v Čunove, hoci aj tu chce Bratislavská vodárenská spoločnosť (BVS) zmenu režimu, pretože po napustení gabčíkovej priehrady podzemné vody začali prúdiť opačným smerom a prípadne

znečistenie jazier vodné zdroje neohrozi. Ostrovné lúčky sú však prírodnou rezerváciou, platí tu štvrtý stupeň ochrany a ako nás informoval riaditeľ Chránenej krajiny oblasti Dunajské luhy Alexander Fekete, znamená to, že návštevníci sa tu môžu pohybovať len po vyznačených chodníkoch. Jazera evidentne vyznačenými chodníkmi nie sú, dodáva.

Generálny riaditeľ BVS Daniel Gemeran našu redakciu informoval, že vodárne už zadali certifikovanej spoločnosti vypracovanie posudku, zhmutie podkladov a zhotovenie matematického modelu prúdenia vody a na tomto základe chcú navrhnúť vytýčenie nových ochranných pásem. Štúdia by mala byť hotová do konca roku a D. Gemeran verí, že štátnemu orgánu sa podarí do leta vyhlásiť nové ochranné pásma, ale to možnosť kúpania na Ostrovných lúčkach neprinesie. „Sťahujeme sa z tohto územia,“ hovorí riaditeľ BVS, „a zrejme ho bude spravovať obec.“ Pokladá za paradox, že v lokalite zostane platný zákaz kúpania aj po zrušení pásiem ochrany vodného zdroja.

Starostka A. Broszová zmenu územného plánu pokladá za menej zaťažujúci krok,

ako bolo ustavičné odstraňovanie odpadkov po návštevníkoch, či preberanie vulgárných telefonátov od ľudí, ktorí sa pohybovali, špinili a kúpali v zakázanom pásme a ešte mali odvahu nadávať Čunovčanom. Ročne vynaložili na vyčistenie priestoru niekoľko desiatok tisíc korún, pričom príjmy obce sú obmedzené a z kúpania v jazerách nemá už vôbec nič. „Tak sme sa nahnevali a zavolala som políciu, nech urobí poriadok, lebo nešlo len o porušovanie zákazu vstupu a vjazdu.“

Policijná štatistika, ktorú nám poskytla hovorkyňa bratislavskej polície Alena Toševová, jej dáva za pravdu. Len v júli 2006 tu ukradli jedno osobné auto, oznámili desať vykradnutí áut, krádeže vecí kúpajúcich sa a desiatky priestupkov porušujúcich zákon o ochrane prírody. A. Toševová upozorňuje na to, že v tomto smere policajti supľujú činnosť orgánov ochrany prírody, čo asi nie je celkom pravda, lebo prírodu majú chrániť obe zložky spoločne a napokon - desiatky porušení zákona o premávke denne, ktoré v blízkosti jazier nikto nesankcionoval, sú jasnou kompetenciou polície.

Gustav Bartovic

## Vlastníci pozemkov uvažujú o vystúpení z pôdohospodárskeho družstva Dunaj

RUSOVIE

Niektorí vlastníci pozemkov z Rusovíc, ktorých parcely v oblasti Syslovských polí má v nájme pôdohospodárske Družstvo Dunaj, údajne uvažujú o tom, že nebudú svoju pôdu viac družstvu prenajímať.

Dôvod pramení v tom, že obyvatelia Rusovíc, vlastníci spomínaných parciel, nemajú rovnaký názor na ochranu dropa ako družstvo. Táto lokalita je pritom jedinou lokalitou na Slovensku, v ktorej sa drop fúzatý vyskytuje pravidelne. Koncom minulého roku sme informovali, že na jeseň napríklad družstvo Dunaj rozoralo časť parcely, ktorá mala slúžiť ochrane dropa. Družstvo ochrannárske požiadavky neakceptuje a to je na prekážku tomu, aby vlastníci dostávali kompenzácie za obme-

dzené využívanie svojich pozemkov. Tie v takomto prípade prichádzajú z fondov, ktoré na podporu projektu ochrany dropa vyčlenila Európska komisia.

O týchto rozhodnutiach sa hovorilo na úvodnom pracovnom seminári, ktorý v Rusovciach zorganizovala štátna ochrana prírody, zodpovedná za projekt ochrany dropa. Podľa Rastislava Rybaniča, výkonného riaditeľa Slovenskej ornitologickej spoločnosti, ktorá sa na projekte podieľa, podobné semináre sa budú konať aj v ďalších dotknutých obciach, Čunove a Jarovciach. Nejde o jednorazové podujatia, ale niekoľko pracovných stretnutí, na ktorých budú ochránari vlastníkov a užívateľov pôdy, samosprávy, poľovníkov a iných záujemcov informovať o podmienkach a súvislostiach ochrany a metodicky ich

viest' pri spolupráci v ochrane ohrozeného dropa fúzatého.

Do workshopov sa aktívne zapájajú aj poľovníci, ktorí majú s ochránarimi v mnohom spoločné záujmy. Ochrana jedného druhu totiž vedie k vytvoreniu lepších životných podmienok pre všetky druhy na dotknutom území, čo v tomto prípade znamená lovnú drobnú pernatú i srstnatú zver.

Účastníci týchto stretnutí sa postupom času oboznámia so všetkými formami ochrany dropa. „Pozitívne nás prekvapil vzťah niektorých občanov k ochrane dropov. Sme radi, že môžeme vlastníkom pôdy prezentovať finančné možnosti, ktoré projekt ponúka hospodárom na pôde pri ochrane biotopov dropa fúzatého,“ uzatvára R. Rybanič. Gustav Bartovic

## Problém bezdomovcov sa opäť nerieši

BRATISLAVA

Napriek medializovanému prudkému štartu v snahe nájsť trvalé riešenie problému bezdomovcov sa za celé leto neurobilo takmer nič, ak nerátame zariadenia na Hradskej ulici v správe organizácie Domov pre každého.

Na príčine je zrejme aj vládna zmena. Kým pod vedením Ivety Radičovej sa ministerstvo sociálnych vecí v probléme angažovalo, po zmene vlády jeho iniciatíva zaspala, podobne ako iniciatíva združenia desiatich zainteresovaných organizácií založená na pôde Starého Mesta. Hotové sú dve budovy na Hradskej ulici, kde sa v dvoch útulkoch zdržuje asi 140 bezdomovcov, funguje zariadenie pátra Srholca v Podunajských Biskupiciach, ktoré však pracovalo aj predtým bez masívnej podpory verejnosti. K tomu ešte zariadenia Mea Culpa a Staré záhrady. Zariadenie na Hradskej okrem ubytovaných, ktorí tu žijú v známom rytme trojmesačných zmlúv, má kapacity aj ako denný stacionár, môže teda núdzovo prichýliť ešte asi štyridsať ľudí.

Adrián Gschweng z občianskeho združenia Domov pre každého uvádza, že ich organizácia mala plné ruky práce s rekonštrukciou a zariadením týchto budov, v jej silách nie je riešenie, ktoré by nahradilo núdzové stany. „Okrem toho je takéto riešenie drahé. Efektívnejšia by bola plechová budova s teplovzdušným vykurovaním, niečo na spôsob čakárne na stanici, kde by núdzoví nocovali posediačky. Predišlo by sa tak možno aj takým paradoxom, ako že do stanov chodili spávať aj mimobratislavskí taxikári,“ hovorí A. Gschweng. Dodáva, že nikde na svete neberú do útulkov opitých bezdomovcov.

Bratislava zatiaľ nevyužila ponuku ministerstva obrany, ktorá dáva šancu na zriadenie práve takého núdzového útulku, v ktorom by sa pred mrazmi mohli ochrániť tzv. nízkoprahoví bezdomovci. (gub)

### BRATISLAVA

Hlavné mesto SR Bratislava oznamuje, že ako obstarávateľ predložilo oznámenie o strategickom dokumente **Koncepcia rozvoja hl. m. SR Bratislavy v oblasti tepelnej energetiky**

Do zámeru je možné nahliadnuť do 19. 9. 2006 na prízemí budovy Magistrátu hl. mesta SR Bratislavy, Primaciálne námestie 1, v priestoroch Služieb občanom/Front Office. (v elektronickej podobe na [www.enviroportal.sk](http://www.enviroportal.sk)) Verejnosť môže svoje písomné stanovisko doručiť Obvodnému úradu životného prostredia, Karloveská 2, 842 33 Bratislava 4 do 19. 9. 2006.

Koncepcia rozvoja hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy v oblasti tepelnej energetiky s miestnym až regionálnym dosahom stanoví záväznú zásadu využívania jednotlivých druhov palív a energie, z ktorých sa zabezpečuje výroba a dodávka tepla na území Bratislavy a ktorý bude východiskovým podkladom pre usmerňovanie činnosti dodávateľov a odberateľov tepla v oblasti tepelnej energetiky na území hlavného mesta SR Bratislavy. Cieľom predloženého oznámenia o strategickom dokumente je získanie podkladu pre výkon kompetencií obce v zmysle ustanovení zákona o energetike, získanie podkladu pre vypracovanie územného generelu zásobovania teplom na území mesta, vytvorenie podmienok pre systémový rozvoj sústav tepelných zariadení na území mesta, zabezpečenie spoľahlivosti a bezpečnosti dodávky tepla, hospodárnosti pri výrobe, rozvodoch a spotrebe tepla na princípe trvalo udržateľného rozvoja, s dôrazom na ochranu životného prostredia a v súlade so zámermi energetickej politiky Slovenskej republiky a záväznými legislatívnymi predpismi v oblasti energetiky.

### PROFIREAL

- od 6000 Sk
- bez ručiteľa
- rýchlo a na čokoľvek

**ProfiPôžička**  
pre zamestnaných,  
dôchodcov, živnostníkov  
a podnikateľov

**MOŽNOSŤ BEZPLATNÉHO  
ODKLADU SPLÁTK**

☎ 0905 268 997

## VYUŽITE NOVÉ SLUŽBY DANUBIASERVICE a.s.



1) Od 1.9.2006 môžete využiť nahlásenie poisťnej udalosti, obhliadku vozidla a objednanie opravy pre poisťovne:

**Allianz**   
Slovenská poisťovňa

**ČESKÁ  
POJIŠŤOVNA**

**GENERALI**   
Generali Poisťovňa, a.s.

**UNIQA**   
poisťovňa

na jednom mieste súčasne, priamo v našom servisnom stredisku na Rožňavskej 30

2) Rozšírenie servisných služieb aj o značku **Volkswagen** - osobné vozidlá

**Blížšie informácie na tel. číslach:**

Allianz 02/43 414 534

Generali 02/48 484 170

Česká poisťovňa a Uniqa 02/48 484 120, 0908 469 648, 0903 715 237

Servis Škoda a Volkswagen 02/48 484 120

**DANUBIASERVICE a.s.**

Rožňavská 30, 821 04 Bratislava

Tel.č.: 02/ 48 484 120

[www.danubiaservice.sk](http://www.danubiaservice.sk)



### AUTOŠKOLA PROFIT

Výuka všetkých skupín  
[www.auta.szm.sk](http://www.auta.szm.sk)  
**Pekná cesta 15, Ba 3**  
**Radlinského 27, Ba 1**  
Tel.: 4488 5003 - nonstop  
Mobil: 0905 514 953

### ZATEPLENIE

16 ROKOV NA TRHU  
- VÝSTAVBA RODINNÝCH DOMOV  
Peka & Co., Mierová 20, Bratislava  
tel.: 4363 4510, 0903 718 939  
[www.pekaco.sk](http://www.pekaco.sk)

### BRATISLAVA

Hlavné mesto SR Bratislava oznamuje, že Ministerstvo životného prostredia SR upustilo od požiadavky vypracovania správy o hodnotení navrhovanej činnosti

**Bratislava - Dúbravka, Technické sklo -  
Obalovňa asfaltových zmesí 120 t,  
ktorej navrhovateľom je  
Skanska BS a.s., Prievidza**

V ďalších krokoch procesu posudzovania bude správu o hodnotení nahrádzať zámer uvedenej činnosti. Do zámeru je možné nahliadnuť, robiť si z neho výpisy, odpisy, alebo na vlastné náklady zhotoviť kópie v dňoch 4. 9. - 3. 10. 2006 na prízemí Magistrátu hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy, Primaciálne námestie 1, v priestoroch Služieb občanom/Front Office. Zároveň oznamujeme, že po dohode s navrhovateľom sa uskutoční verejné prerokovanie zámeru **dňa 13. 9. 2006 (streda) o 17.00 h** v budove Magistrátu hl. m. SR Bratislavy (Primaciálny palác, m.č. 5), Primaciálne nám.1, Bratislava.



## V Bratislave je opäť kalamitný výskyt komárov

BRATISLAVA

Podľa Regionálneho úradu verejného zdravotníctva Bratislava dosiahol výskyt komárov v Bratislavskom kraji kalamitný stav. V pondelok 4. septembra preto primátor mesta Andrej Ďurkovič nariadil okamžitý postrek proti komárom.

Ako informoval hovorkyňa mesta Eva Chudinová, magistrát urýchlene oslovil všetky dotknuté mestské časti, aby do utorňajšieho predpoludnia spresnili lokality, na ktorých je nutné urobiť postrek proti komárom.

Podľa Regionálneho úradu verejného zdravotníctva Bratislava kalamitný stav je v hlavnom meste najmä na území západných (pomoravských) mestských častí - Karlova Ves, Dúbravka, Devínska Nová Ves, Devín, Lamač, ďalej mestská časť Petržalka, Staré Mesto (najmä Horský park a okolie), Nové Mesto (oblasť Železnej studienky, Kramárov a Koliby) a podhorské oblasti Rače a Vajnôr. Ide o výskyt, ktorý zhoršuje podmienky bývania a pobytu vo vonkajšom prostredí a podľa úradu verejného zdravotníctva môže mať aj nežiaduce zdravotné účinky najmä v prípade alergikov, malých detí a možné je aj riziko sekundárnej infekcie rozškrabaných miest kože.

Postrek sa mal robiť formou pozemnej aplikácie technickými prostriedkami nielen preto, že sa dá presnejšie lokalizovať na ohniská výskytu komárov a je šetrnejší k životnému prostrediu, ale aj preto, že ho je možné realizovať zatiaľ len v I. stupni ochrany prírody, na čo sa nevzťahuje potrebná výnimka. Magistrát požiada o výnimku na obvodnom úrade životného prostredia, aby sa mohli aplikovať chemické prostriedky aj v chránených územiach - Devín a Horský park. (brn)

**POČÍTAČOVÉ KURZY**  
Windows, Word, Excel, Outlook, Internet  
Pre začiatočníkov a mierne pokročilých  
- rodinné prostredie - max. 5 žiakov  
- individuálny prístup a vlastné tempo  
- moderné učebné a vybavenie  
- vhodné aj ako príprava na nové zamestnanie (pri požiadavkách na prácu s PC)  
- najnižšie ceny, vysoká spokojnosť absolventov!  
0903 800 598, 0908 794 431

**DLHODOBÁ KOREKTNÁ PRÁCA V ANGLICKU**  
Hľadáme pracovníkov - aj ženy - do strážnej služby s komunikatívnou angličtinou  
HumanRent Slovensko s.r.o., 031/551 66 09,  
0911 121 737, humanrent1@mailf-com.sk  
Korzo Bélu Bartóka 789/3, 929 01 Dunajská Streda

**ČALÚNNICTVO**  
- veľký výber látok  
- odvoz dovoz zabezpečím  
Tel.: 0905 793 219

**OFC BYTY**  
v radovej zástavbe  
S vlastnou záhradou v Dunajskej Lužnej,  
5 km od Bratislavy, konečná cena od 2,7mil.sk  
tel.: 0908 765 135 www.ofc.sk

**PREDÁM GARÁŽ**  
v bytovom dome  
v Slávičom údolí.  
Tel.: 0910 693 479



Prideliť, hoci aj dočasne, parkovacie miesto v pešej zóne nie je zo strany samosprávy šťastné ani systémové riešenie. Najmä ak hotel Carlton, pre ktorý taxislužba vozi klientov, má v podzemí veľkokapacitné garáže. FOTO - Oto Limpus

## Dlažbu v pešej zóne na Mostovej ulici nivočia najmä nákladné a osobné autá

STARÉ MESTO

Na opravenej dlažbe Mostovej ulice, ktorá bola nedávno uzatvorená spolu s Jesenského ulicou kvôli jej poškodeniu od automobilov, opäť jazdia, otáčajú sa a parkujú vozidlá. Rekonštrukciu robil v záručnej lehote dopravný podnik.

Kvôli tomu museli na tejto trase vylúčiť od 19. augusta aj premávku električiek a hromadnú dopravu opäť obnovili 28. augusta. Podľa informácií vedúceho odboru investícií Dopravného podniku Bratislava Jozefa Baranca sa dlažba zničila a ničí kvôli nedodržaniu podmienok užívania tohto územia. Celá konštrukcia Mostovej ulice bola stavaná na podmienky pešej zóny s tým, že vjazd bude umožnený len dopravnej obsluhy. Podľa J. Baranca je Mostová a jej okolie neúmerne zaťažovaná aktivitami a stavbami, s ktorými sa nerátalo. Pripomenul, že ju poškodzujú najmä nákladné autá a

mechanizmy, ktoré jazdia napríklad na stavby v okolí hotela Carlton, či na stavby konštrukcie volejbalového ihriska alebo v zime klziska. Okrem toho jazdia po dlažbe autá, ktoré tam nemajú čo robiť, alebo aj vodiči, ktorí majú povolenie od mestskej časti Bratislava-Staré Mesto alebo magistrátu. Dopravný podnik podľa neho nemá páky na regulovanie dopravy, a preto je možné, že päťročná záruka viažuca sa na túto zrekonštruovanú časť padne, dodal J. Baranec.

V tejto časti pešej zóny zostávajú nedoriešené aj ďalšie problémy. Nejasný je napríklad úsek na konci Mostovej ulice pri Hviezdoslavovom námestí. Túto časť, cez ktorú viedla pôvodná trasa do podzemných garáží hotela, neupravuje žiadne dopravné značenie. Bez ohľadu na pešiu zónu sa tu na dlažbe otáčajú medzi chodcami autá, nezriedka sa tu vytvára aj malé parkovisko. Tento stav môže súvisieť aj so

stavebným priestorom pred hotelom Carlton, ktorý je zatiaľ ohradený plotom.

Všimli sme si tiež, že za vjazdom do podzemných garáží hotela vzniklo jedno vyhradené miesto na parkovanie. Podľa Mareka Hitku z mestskej časti Bratislava-Staré Mesto ide o dočasné parkovanie približne na dva mesiace pre službu, ktorá vozi klientov hotela Carlton. Firma pôvodne žiadala o štyri miesta, no dostala len jedno. Hitka dodal, že po rekonštrukcii priestranstva pred hotelom bude toto parkovacie miesto zrušené a autá pracujúce pre hotel budú stáť pred ním.

Mostovú ulicu mesto zrekonštruovalo v roku 2003 s cieľom premeniť toto miesto na plnohodnotnú časť pešej zóny a predĺžiť korzo smerom k Dunaju. Len na opravy dlažby v pešej zóne vydalo tohto roku mesto 1,5 milióna z celkovej položky 80 miliónov na údržbu všetkých komunikácií. (rob)

## Školy sa pod samosprávou stabilizovali

BRATISLAVA

Počet základných škôl v Bratislave zostal nezmenený. Na rozdiel od uplynulých rokov, keď sa v nich udial rad zmien, najmä čo sa týka ich počtu, sa už situácia stabilizovala.

Proces zmien sa prakticky skončil vlni, keď už len jedna mestská časť - Karlova Ves - znížila počet základných škôl o jednu. V tejto mestskej časti došlo k zmene aj v tomto roku, nie však v počte, ale v sídle. Už aj riaditeľstvo bývalej Základnej školy na Karloveskej 32 sa presťahovalo do objektu na Veternicovej ulici, s ktorou aj predtým tvorili jeden organizačný celok.

Z finančného hľadiska najväčšie zmeny zaznamenali cez prázdniny školy v Dúbravke. Po výmene okien v Základnej škole na Sokolíkovej ulici, ktorú nechali spraviť za šesť miliónov korún vlni, urobili túto výmenu aj na ostatných troch školách. Na výmenu vynaložili ďalších 22 miliónov, samospráva mestskej časti sa však spolieha na to, že výmena okien prinesie minimálne 20 percent úspor nákladov na energiu. Mestská časť vynaložila na opravy škôl za uplynulé roky celkovo 73 miliónov korún.

Bez zmien, zato s investíciami, vítajú nový školský rok aj v Starom Meste, kde zrekonštruovali školské ihrisko a sociálne zariadenia v ZŠ Dr. M. Hodžu na Škarnicovej ulici. V Novom Meste sa cez prázdniny sústredili na obnovu školských kuchýň a jedální a sociálnych zariadení, zostáva tu 8 škôl a 11 materských škôl. Raritou je, že novomestské školy špecializované na jazyky, kultúru a šport navštevujú deti zo 79 obcí Slovenska.

Starosti ubudnú aj žiakom a učiteľom ZŠ na Hubeného ulici v Rači, kde vďaka dotácii z krajského školského úradu zrekonštruovali strechu. V Devínskej Novej Vsi po prázdninovej údržbe urobili prieskum pripravenosti - všetky školy sú v dobrom technickom stave a aj organizačne pripravené na nový školský rok.

V pôsobnosti mestskej časti Petržalka je 12 základných škôl, z ktorých jedna, škola M. C. Sklodovskej, je od roku 2003 v režime útľmu, a preto sa tu nekoná zápis do prvého ročníka. V školskom roku 2006/2007 bude na tejto škole už len druhý stupeň. Do 11 základných škôl je momentálne zapísaných 561 žiakov.

V ďalších bratislavských mestských častiach nám tiež potvrdili, že sa situácia nemení a je stabilizovaná. (gub)

**Do ulíc!**

**T-Com Fiesta**  
Celé leto v Bratislave

www.t-com-fiesta.sk

**T-Com**

stále  
**NAJVÝHODNEJŠIA**  
www.hellotaxi.sk

**hello TAXI**

**ČÍSLA KTORÉ SA OPLATÍ**  
mať v pamäti!

**16 321** 0904 216 321  
0905 216 321

príjeme skúsených a slušných vodičov s dobrou znalosťou Bratislavy aj bez vlastného vozidla  
tel.: 0905 313 967



## VÝBORNÁ POLOHA SKVELÉ CENY

**Ponúkame na prenájom v Bratislave skladové, výrobné a kancelárske priestory**

- ❖ 348,2 m<sup>2</sup> sklad + 24,57 m<sup>2</sup> kancelária
- ❖ 130,76 m<sup>2</sup> sklad
- ❖ 290 m<sup>2</sup> sklad, dve kancelárie 9,33 a 11,42 m<sup>2</sup> vrátane WC a umývadla
- ❖ sklad 17,74 m<sup>2</sup> a kancelária 10,24 m<sup>2</sup>
- ❖ sklad 294,27 m<sup>2</sup>
- ❖ plechový temperovaný sklad 191,2 m<sup>2</sup> (výška 4,65)
- ❖ dve komory 37,95 a 37,95 m<sup>2</sup>

**Sklad - alebo výrobný priestor**

- ❖ Nákladný výťah, vykladacia rampa. Cena dohodu od 1900 Sk/m<sup>2</sup> ročne vrátane energií a služieb. Areál je situovaný na výpadovke na Pezinok, výjazd na Vajnory a diaľnicu D1, zo zadnej strany vlaková vlečka, prejazd kamiónov cez areál.
- ❖ 24-hodinová strážna služba, telefónne linky, možnosť parkovania vozidiel v areáli.

INFORMÁCIE: tel.č.: 0903 217 272  
02/4488 5483, fax: 02/ 4488 7729  
e-mail: agrimex@rainside.sk

### Jazykové centrum ČDV UK

Vám ponúka jazykové kurzy za výborné ceny v rôznej dĺžke, intenzite a zameraní:

→ **JEDNOROČNÝ ŠTÁTNIKOVÝ KURZ PRE MATURENTOV V ANGLICKOM ALEBO NEMECKOM JAZYKU**

→ **KURZY ANGLIČTINY, NEMČINY, ŠPANIELČINY A JAPONČINY** pre všetky úrovne

začiatok kurzov v septembri 2006, bližšie informácie na:

Jazykové centrum ČDV UK,  
Nábřežie arm. gen. L. Svobodu 9  
(v budove FTVŠ UK - Lafranconi),  
814 69 Bratislava  
tel./fax 54433057  
e-mail: jc@rec.uniba.sk  
www.cdruk.sk

### ANGLIČTINA ako druhý materinský jazyk



**Helen Doron**  
Early English

**Kurzy angličtiny pre deti od 1 do 14 rokov najprirodzenejšou metódou**

Dúbravka: 0902 687 423  
Nové Mesto: 0918 649 408  
Ružinov: 0905 884 956

Objednajte sa na ukážkovú hodinu zadarmo

info-kontakty-franchising  
www.helendoron.com

## Ned'aleko vojenského internátu známeho ako Kukurica má vyrásť nová dominanta

NOVÉ MESTO

Nový výškový obytný dom s názvom Obydick má vyrásť neďaleko križovatky Račianskej a Pionierskej ulice. Začatie výstavby sa predpokladá na jar budúceho roku, jej ukončenie o štrnásť mesiacov neskôr.

Územie, na ktorom má novostavba bytového domu vyrásť, je vymedzené priestorom ohraničeným zo severu trojicou rodinných domov na Blatnickej ulici a zástavbou prevádzok a administratívy na križovatke ulíc Račianska - Pionierska. Z južnej strany je priestor ohraničený trojicou 13-podlažných panelových bytových domov a prízemným objektom murovanej, samostatne stojacej trafostanice. Na východnej

strane tvorí hranicu Račianska ulica, na západnej strane je priestor vytýčený dvoma šesťpodlažnými panelovými bytovými domami.

Obytný objekt Obydick má pozostávať z troch zapustených podzemných a 26 nadzemných podlaží. Výšková hladina objektu má byť prispôbená trom existujúcim 13-podlažným panelovým domom a výškovému objektu vojenského internátu známemu ako Kukurica. Okrem bytového domu majú byť súčasťou stavby aj parkovacie miesta na povrchu, podzemná garáž, plochy obchodu a služieb a plochy zelene. Na prvom nadzemnom podlaží objektu sa má nachádzať vstupná hala s recepciou, priestory technického vybavenia, re-

štaurácia s kuchyňou, malé obchody, priestor pre kočíkárne a domový odpad, kobky a vertikálne jadro. Z haly prístupné vertikálne jadro má tvoriť štvorica výťahov, z ktorých jeden je požiaro- evakuačný. Trojica výťahov má prepájať celý objekt od tretieho podzemného až po 25. nadzemné podlažie. Od druhého nadzemného po 26. nadzemné podlažie majú byť byty v rôznych kategóriách a kobky. V posledných štyroch podlažiach majú byť aj mezonetové byty s terasami. V rámci bytového domu Obydick sa plánuje výstavba 207 parkovacích miest v podzemnej trojpodlažnej garáži, k tomu ešte 16 parkovacích miest na úrovni terénu. V dome má byť dovedna 166 bytov. (juh)

## Najpredávanejšia angličtina a nemčina!

Revolučná metóda pre večných začiatovníkov a tých, čo nemajú čas sa učiť! Bez bifľovania a gramatiky! Spozornite! Ako to, že vôbec hovoríte? Premýšľali ste o tom niekedy? Všetci sme sa v škole učili cudzí jazyk, ale 95 % z nás ho neovláda. A ešte si myslíme, že sme hlúpi na jazyky. Nie sme hlúpi! Pretože keby sme boli, nenaučili by sme sa ani ma-

A teraz príde to najzaujímavejšie I keď tomu asi nebudete veriť, aj vy dospeli sa môžete naučiť ďalší jazyk rovnakým spôsobom, ako kedysi svoj materinský. Spoluautor TAXUS Learning® spojili postup malých detí s modernými poznatkami o mozgu. Využili aj to, že vy už viete čítať, a teda dokážete zapojiť obidve mozgové pologule súčasne: počúvaním ori-

aj 3 červené, ktoré vám vytvoria tiché jazykové prostredie, a knihu s 270 obrázkami s podrobným opisom. Štrnásť hodín hovoreného slova obsahuje 7 960 viet.

Postup ako u detí

Najskôr počúvať a pochopiť, potom hovoriť a nakoniec čítať a písať. Každý iný postup je neprirodzený. Najskôr si „vedome“ prejdete lekciu na modrom audio CD. Potom si tú istú lekciu púšťate na červenom CD opakovane veľmi potichu, na samom prahu počuteľnosti. Musí to byť tak potichu, že vás to nijak neruší. Môžete sa pri tom pozerat' na televíziu, pracovať, zabávať sa, šoférovať, športovať, atď... Váš mozog sa tým bude podvedome zaoberať a vy sa učíte bez toho, aby ste mali tie nepríjemné pocity, že sa musíte učiť. Navyše, toto môže „bežať“ niekoľko hodín denne u vás doma a celá rodina má tak vytvorené anglické či nemecké prostredie. Nemusíte sa kvôli tomu odsťahovať do cudziny. Toto je ideálny postup pre tých ľudí, ktorí nemajú čas na intenzívne „vedomé“ učenie sa. Čo je vlastne väčšina z nás!



TAXUS Learning® funguje všetkým typom ľudí. Zárka kvality na CD 5 rokov! Predaj aj na splátky!

terinský jazyk. Dokonca i mentálne retardovaní jedinci sa naučia hovoriť. Naučiť sa prvý (materinský) jazyk je najťažšie zo všetkých jazykov.

Ako sa ho teda naučíte?

Trojročné dieťa asi 13 000 hodín zo svojho života prespalo, a ďalších 13 000 hodín na neho pôsobilo jazykové (zvukové) okolie. Najskôr začalo chápať, potom hovoriť a nakoniec čítať a písať. Trojročné dieťa už veľa rozumie a tiež samo hovorí, aj keď ešte nie „na úrovni“. Rovnako dobre, aj keď pomalšie, to zvládnu retardované deti. Ďalší jazyk ovládajú iba deti z viacjazyčného prostredia. Vo Švajčiarsku a krajinách Beneluxu je niekoľko rozdielných úradných jazykov a ľudia ich ovládajú. Myslite si, že títo ľudia sú múdrejší ako my? Nie, to určite nie sú. Len od detstva žijú vo viacjazyčnom prostredí.

ginálnej angličtiny či nemčiny a čítaním doslovných prekladov. Doslovné preklady sú z hľadiska slovenčiny nesprávne, ale pre pochopenie jazykov správne. Ak by ste použili slovenský slovosled, cudzinec by vám nerozumel, aj keby ste jednotlivé slová vyslovovali správne. Takto sa naučíte myslieť v cudzej reči a získate tiež dobrú výslovnosť. Zlý prízvuk majú ľudia hlavne preto, že daný jazyk nemajú dostatočne dlho „napočúvaný“.

Teóriu a gramatiku nepreberáte!

Tú pochopíte z doslovných prekladov. Napokon gramatiku už aj deti používajú, ale až v škole zistia že vôbec existuje. Ani slovíčka sa nebudete učiť a pri tom získate slovnú zásobu viac ako 4 000 slov! TAXUS Learning® je vybavený pozitívnymi podprahovými nahrávkami na všetkých CD. Okrem toho obsahuje

Inak ako v škole

Ak sa vám zdá niečo nadsadené, potom vedzte, že iba naše „racionálne“ školstvo v nás vypestovalo poznanie, že cudzie jazyky sú ťažké. Systém výučby v škole je namáhavý, pretože tam musíte ihneď nahlas čítať, písať a bifľovať sa slovíčka. To je priam rakovinou pre naše znalosti jazykov. Prečo? Z dvoch dôvodov. Vráťme sa k deťom. Ktorý rodič hovorí k svojim deťom jednotlivými slovami? Navyše samotné slovo znie úplne inak, ako zapojené do celých viet. Metódy TAXUS Learning® stoja 7 500 Sk, alebo dobierkou 7 620 Sk (odchádza v deň objednania) a máte ich natrvalo a navyše pre celú rodinu. Na porovnanie, jedna hodina konverzácie s lektorom stojí približne 400 Sk. Návratnosť TAXUS Learning® je asi 19 takýchto hodín. Máte málo času na učenie a chcete spoznať zlepšenú cestu učenia sa detí? Potom kontaktujte: TAXUS International, s. r. o. Riazanská 110, 831 02 Bratislava, 09-16 hod., tel.: 02 446 448 91, 0905 526 824, 0910 785 605, e-mail: taxus@taxus.sk, www.taxus.sk

## Pri Račianskej ulici vyrastie Reding II

RAČA

Na Račianskej ulici medzi Bielym krížom a Krasňanmi, presnejšie medzi areálmi AB Kozmetika a vozovňou Dopravného podniku Bratislava, začnú v budúcom roku stavať administratívne centrum Reding II.

Nové administratívne centrum bude pozostávať z dvoch deväťpodlažných budov, osadených kolmo na Račiansku ulicu rovnobežne s už existujúcim objektom Reding, a dvojpodlažnej budovy garáží, spájajúcej oba objekty do jedného kompaktného celku. Na prvom nadzemnom podlaží sú okrem vstupných priestorov navrhnuté aj priestory pre návštevy, na druhom nadzemnom podlaží sú rokovacie miestnosti a kancelárske priestory. Na vyšších podlažiach budú kancelárie. Zvolené dispozičné riešenie umožňuje vytvoriť jednak klasickú chodbovú administratívnu dispozíciu, jednak veľkopriestorové kancelárie na šírku celého traktu. O rozmeroch nového administratívneho centra veľa napovedia údaje že v budovách by mohlo pracovať 415 pracovníkov a objekt ponúkne takmer 15-tisíc štvorcových metrov úžitkovej plochy. Garáž má mať jedno podzemné a dve nadzemné podlažia, parkovacie státi by mali byť aj na streche objektu. V garáži má byť k dispozícii 247 parkovacích státí, na troch povrchových parkoviskách sa ráta so 16 miestami. Vzhľadom na svoju polohu priamo pri Račianskej ulici bude mať nové administratívne centrum dobré dopravné napojenie.

Podľa našich informácií je už na stavbu administratívneho centra Reding II vydané právoplatné územné rozhodnutie, v súčasnosti sa spracováva dokumentácia pre stavebné povolenie. Začiatok výstavby sa predpokladá v marci budúceho roku, jej ukončenie koncom roku 2008. Predpokladané rozpočtové náklady na výstavbu sa pohybujú v rozpätí 600 až 700 miliónov korún. Výhradným investorom a developerom projektu je spoločnosť Reding, ktorá je aj vlastníkom pozemku. (juh)

## Mozarta pripomenú záznamy opier

STARÉ MESTO

Na Hlavnom námestí v rámci osláv 250. výročia narodenia Wolfganga Amadea Mozarta bude od 15. do 24. septembra hudobný filmový festival Mozart v Bratislave, ktorý bude mať formu videoprojekcie jeho hudby.

Záznamy Mozartových opier a koncertov si budú môcť záujemcovia počas desiatich večerov vypočuť a prezrieť zadarmo vždy od 20. hodiny na plátne s rozmermi 8 x 6 metrov. Okrem iného si budú môcť pozrieť záznamy opier Únos zo Serailu, Così fan Tutte a Don Giovanni, Pôjde o záznamy vystúpení Viedenskej štátnej opery, ako aj koncertov orchestrov z Prahy, Viedne, Zürichu a Berlína. Zároveň každý deň od 10. do 22. hodiny budú pre návštevníkov pripravené gastronomické špeciality.

Hudobný filmový festival Mozart v Bratislave s podtitulom Viedeň - Bratislava je založený na koncepcii filmových festivalov na viedenskom radničnom námestí, ktoré boli založené už v roku 1991 a stali sa najväčšou udalosťou mestského života vo Viedni. (juh)



## Správy z podsvetia

## STARÉ MESTO

NA HVIEZDOSLAVOVOM NÁMESTÍ zadržala policajná hliadka 44-ročného Mariána Č. z okresu Sabinov po tom, čo sa dopustil krádeže mobilného telefónu. Pri zadržaní zakročujúcej hliadke vulgárne nadával a fyzicky napadol oboch členov hliadky. Vyšetrovateľ ho obvinil z prečinu útoku na verejného činiteľa a z prečinu krádeže a umiestnil ho v policajnej cele na návrhom na vzatie do vyšetrovacej väzby. Teraz mu hrozí trest odňatia slobody na jeden rok až päť rokov.

## NOVÉ MESTO

NA ŽURGALOVEJ ULICI odcudzil neznámy páchatel' z garáže obytného domu vozidlo značky BMW X3 2,0D čiernej farby s rakúskym evidenčným číslom v hodnote asi 1,5 milióna korún. Vyšetrovateľ začal trestné stíhanie za zločin krádeže a prečin poškodzovania cudzej veci.

NA STAREJ VAJNORSKEJ ULICI policajná hliadka zadržala dvoch Bratislavčanov vo veku 27 a 29 rokov. Jeden z nich ukradol z firmy vysokotlakový čistič. Oboch mužov hliadka predviedla na policajné oddelenie, kde museli vysvetľovať svoje konanie. 29-ročného muža po vypočutí prepustili, voči 27-ročnému Gabrielovi K. vzniesli obvinenie z prečinu krádeže, za čo mu hrozí trest odňatia slobody až na dva roky. Stíhaný je na slobode.

## PODUNAJSKÉ BISKUPICE

NA VRAKUNSKÉJ ULICI v obchodnom dome pracovníci bezpečnostnej služby zadržali 27-ročnú Katarínu T., ktorá odcudzila z predajne tovar. Privolaní policajti ženu predviedli na policajné oddelenie, kde ju vypočuli a vzniesli voči nej obvinenie z prečinu krádeže. Katarínu umiestnili v policajnej cele s návrhom na vzatie do vyšetrovacej väzby. Hrozí jej trest odňatia slobody až na dva roky. Katarína bola v predchádzajúcich dvanástich mesiacoch postihnutá za obdobný skutok.

## PETRŽALKA

NA STAROHRADSKÉJ ULICI policajti zadržali 25-ročného Ľudovíta T. spolu s 21-ročným Rastislavom P., ktorí sa pokúsili odcudzit' motorové vozidlo značky Škoda Rapid s bratislavským evidenčným číslom. Oboch Bratislavčanov policajti predviedli na policajné oddelenie, kde ich vypočuli a vzniesli voči nim obvinenie z trestného činu krádeže v štádiu pokusu, ktorého sa dopustili formou spolupáchateľstva. Obvinení sú stíhaní na slobode.

NA EINSTENOVEJ ULICI z garáže obchodného centra neznámy páchatel' odcudzil vozidlo Volkswagen California 2,5 TDI striebornej metalízy s nemeckým evidenčným číslom. Majiteľovi vozidla tak vznikla škoda vyše dva milióny korún. Vyšetrovateľ začal trestné stíhanie vo veci zločinu krádeže, za ktorý páchatel'ovi hrozí trest odňatia slobody na tri roky až desať rokov. (ver)

# Masakre vo vinohradoch predchádzala zabudnutá bitka husárov pri Prešporku

**Masakra v prešporských - vtedy ešte nie bratislavských - vinohradoch v septembri 1683 nebola ani zďaleka tou najväčšou pohromou, ktorá vtedy postihla mesto. Tento epizóde v jeho histórii predchádzali oveľa vážnejšie udalosti.**

Ako píše Emil Portisch vo svojom diele *Geschichte der Stadt Bratislava - Pressburg* (Bratislava 1933), stretli sa v máji 1683 v Belehrade sultán Mohamed a veľvezír Kara Mustafa. Sultán tam odovzdal Kara Mustafovi „svätú“ zelenú zástavu Proroka, pod ktorou mala jeho armáda postupovať na Viedeň a, samozrejme, zvíťaziť nad kresťanmi.

Keď sa medzi obyvateľstvom Prešporka rozchýrila správa, že turecká armáda sa už blíži, vydala sa skupina 150 husárov pod vedením Johanna Vítynédiho, syna tunajšieho meštána, na prieskumnú jazdu na južný breh Dunaja. Rieku prekonal na kompe, ktorá bola všeobecne známa ako „lietajúci most“. V blízkosti Kittsee narazili na skupinu 400 Turkov, ktorí drancovali wieselburskú (mošonskú) župu a viaceré tamojšie obce už vypálili. Okolo piatej hodiny ráno sa rozpútala bitka, v ktorej Vítynédi padol. Jeho husárom sa podarilo Turkov z Kittsee vytlačiť. Domov sa vrátili ako „vítazi“. Ako korisť priniesli tri utátené hlavy Turkov a dvoch zajatých. Ich víťazstvo bolo však len zbytočným gestom, ktoré vyvolalo krutú reakciu na strane tureckého vedenia. Ešte v ten deň večer vypálili Kittsee, Wolfsthal a obsadili Hainburg. Stalo sa to 11. júla 1683, len pár dní predtým, čo Turci dosiahli Viedeň. V Hainburgu sú dnes domy označené tabuľkami, informujúcimi o tom, kto bol vtedy majiteľom domu, kto vtedy zahynul, kto sa zachránil. Úzka ulička, ktorá vedie k Dunajskej bráne (a k neskoršej železničnej stanici) nesie meno „Blutgasse“ - Krvavá ulica. Tam Turci dobehli obyvateľov Hainburgu, ktorí sa snažili zachrániť si životy útekom k rieke, a tam ich povraždili. Krv vraj tiekla ulicou do Dunaja. Pri Viedni boli Turci už 14. júla a vyzvali veliteľa mesta knieža Starhemberga, aby im vydal mesto bez boja. Viedeň sa však nevzdala a 12. septembra sa dočkala oslobodenia.

Odvážny zásah husárov z Prešporku sa dostal aj do zahraničnej odbornej literatúry o tureckej invázii do strednej Európy v roku 1683. V Paríži vyšla ešte v 17. storočí publikácia s ilustráciami najdôležitejších udalostí. Tie vyryl do medi Pacot. Nad scénou porážky Turkov pri Viedni („Deffate des Turcs pres de Vienne“) je umiestnený menší obrázok s bojovou scénou. Ten je označený textom „Bataille de Presburg“.

Keď v roku 1919 mesto stratilo svoje

## Pamätníci histórie

pôvodné meno a stalo sa Bratislavou, stratilo aj časť svojej pôvodnej identity. Mnohé historické udalosti z dejín mesta upadli do zabudnutia, moderná historio-

grafia ich nahradila inými. Zabudlo sa aj na bitku s Turkami, ktorá sa odohrala 11. júla 1683 „pri Prešporku“. Nie je o nej zmienka ani v publikácii *Bitky a bojiská v našich dejinách* od Vojtecha Dangla, ktorá vyšla v Bratislave v roku 2005.

Štefan Holčík



## Bratislava kedysi...

### O bratislavskom víne písali aj viacerí literáti

**Najslávnejší uhorský polyhistor a vedec Matej Bel (vlastným menom Fundík), rodák z Očovej, rektor bratislavského lýcea venoval značnú pozornosť bratislavským vinohradom a vínam. V diele O uhorskom víne a vinohradníctve kategorizoval vinohrady v malokarpatskej oblasti takto: „Bratislavské vinice sú najväčšie, svätajurské najlepšie, pezinské najkrajšie a modranské najúrodnejšie.“**

Bratislavské vína charakterizoval ako sítaté s „prchavou“ sírou a račianske ako ušľachtilé sítaté. Račianske víno charakterizoval ako najlahodnejšiu lahôdku, ktoré sa pije s veľkou nádejou na uzdravenie. O vinných pivniaciach píše: „Trvanlivosti vína značne napomáhajú pivnice. Najlepšie sú bratislavské“. Zaznamenal, že v roku 1719 bola v Bratislave taká veľká úroda hrozna, že nebolo dost' sudov na uskladnenie vína. Klesla preto jeho cena za holbu vína (asi 0,75 l) na 4 denáre (bola to cena približne dvoch vajčiek). Pred zberom hrozna v roku 1720 mali vinohradníci také zásoby vína, že ho rozdávali aj zadarmo, aby vyprázdнили sudy.

Básnik Hugolín Gavlovič (vlastným menom Martin) v zbierke veršov vydanéj koncom 18. storočia chváli aj bratislavské víno, ktoré obľuboval. Bol stálym hosťom vinárne Hospodár zlatej fantázie, ktorá bola na ceste do Karlovej Vsi a ktorú označil ako hlavný stan bratislavských bohémov, kde vraj podávali zázračné sudové víno.

Básnik, prozaik a esejista Andrej Plávka v celej svojej básnickej tvorbe venuje dôležité miesto prírode. Vinice a víno ospevuje vo viacerých dielach. V diele *Smädny milenec* uvádza: „Ani jeden október týchto dnešných čias už nevoní muštom ako všetky októbry tých rokov, keď celé bratislavské povetrie bolo presýtené týmto nozdry štekliacim pachom, dlažba sa iskrila pod kopytami ťažkých štajerských koní, vezúcich pod gotické klenby pivnic sudiská, lodžgajúce ešte hustým a nevzretým mokom, veštiacim rozviazanie jazykov, roztopaš i spev od rozdrapených holobriadkov až po zajakavých a bezzubých penzistov, mľaskajúcich už pri prvom gľgu jazykmi ani dedinské práčky piestami na potoku.“

O bratislavských vinohradoch a víne písali aj Milan Rúfus, Pavel Koyš, Gustáv Hupka, Štefan Brežány, Ján Kostra, Štefan Žáry, Vladimír Reisel, Ľubomír Feldek, Vincent Šikula, Štefan Moravčík, Fedor Malík, S. Kovačovičová, Zdenek Přibík, Ján Hrušovský a ďalší. Z historikov to boli E. Drábiková, P. Dvořák, O. Faust, M. Gažo, Š. Holčík, R. Horna, O. Horvay, F. Kalesný, J. Minárik, T. Ortvaj, E. Portisch, A. Špiesz, J. Tibenský a ďalší.

Viliam Horniak

(Pokračovanie nabudúce.)



www.snowdrop.sk





## Artmedia privíta Espanyol na Slovane

### FUTBAL

Tehelné pole bude v septembri na roztrhanie. Po dvoch kvalifikačných duelloch s Cyprom a Českom sa na štadióne Slovana odohrá aj ďalší zaujímavý zápas. Petržalská Artmedia tu privíta v 1. kole Pohára UEFA Barcelonský Espanyol. Zápas sa hrá vo štvrtok 14. septembra o 18.45 h.

„Prestávka sa nám zíde,“ tvrdil po poslednom ligovom dueli s Interom tréner Artmedie Jozef Adamec. Jeho zverenci v malom bratislavskom derby len remizovali so Žlto-čiernymi 1:1 a ich strata na vedúcu Žilinu znovu o niečo narástla.

„Nie som spokojný s disciplínou niektorých hráčov,“ prizvukoval Jozef Adamec a pokračoval: „Navyše sme sa dopustili niekoľkých veľkých chýb, ktoré súper potrestal. Napríklad tú pred prvým gólom.“ Kormidelník tímu z Petržalky bezprostredne po stretnutí ešte netušil, že

viac ako stratené body ho po zápase s Interom bude mrziť zranenie obrancu Mariána Čišovského. Ten sa v jednom zo záverečných súbojov pred hosťujúcou brámkou zranil tak nešťastne, že nielenže nenastúpi ani na jeden zápas s Espanyolom, ale hrozí, že bude chýbať celú jeseň... „Čišovského operovali hneď po stretnutí. Lekári mu vložili do čeluste platničku na spevnenie a podľa prvých diagnóz to vyzerá, že na jeseň si už nezahrá,“ prezradil generálny manažér Petr Kašpar. Zranenie je zlou správou hlavne pred duelmi s Espanyolom, keďže Čišovský bol v súčasnom kádri jedným z mála hráčov, ktorí už preskákali aj dôležité pohárové duely. „Mrzí nás to, ale nedá sa nič robiť. Musíme poskladať obranu tak, aby sme jeho stratu zaceľili,“ vyrusoval Jozef Adamec.

Espanyol má okrem dueli víťaza pohára s víťazom ligy (Barcelona) - prehral 0:3 - za sebou jediný ligový zápas. Modrobiely v ňom pred 36-tisíc divákmi podľahli nováčikovi španielskej najvyššej súťaže z Tarragony 0:1. Z polovice zaplnený štadión nemal z premiéry dobrý pocit, domáce mužstvo bolo niekoľkokrát vypískané a po stretnutí lietali z hľadiska rôzne predmety hodené nespokojnými divákmi.

Zostava Espanyolu v spomínanom stretnutí: Kameni - García, Jarque, Lacruz - Costa, De La Peña, Fredson (62. Coro), Rufete (72. Joanthan), Zabaleta - Luis García (84. Riera), Pandiani.

Vstupenky na úvodný zápas prvého kola Pohára UEFA medzi bratislavskou Artmediou a španielskym Espanyolom Barcelona sa majú začať predávať od pondelka 11. septembra v pokladnici štadióna Artmedie v Petržalke a v pokladnici Slovana na Tehelnom poli. (mm)

## V utorok sa začína nová hokejová sezóna, belasí ju otvárajú doma s Popradom

### HOKEJ

Začiatok ako hrom! Po niekoľkomešačnej prestávke je tu nový ročník najvyššej hokejovej súťaže a bratislavský fanúšik si hneď na začiatku príde na svoje. Hneď prvý týždeň totiž slovanisti privítajú mimoriadne atraktívnych súperov. V utorňajšej premiére jarného finalistu z Popradu, koncom týždňa jedného z horúcich kandidátov na titul - Košice. A aby toho nebolo málo, v piatok 15. septembra sa belasí predstavujú v Žiline.

Minulosezónny rýchly koniec (slovanisti vypadli už vo štvrtfinále s Košicami 0:4 na zápasy) spôsobilo v belasej kabíne menšie zemetrasenie. Okrem množstva hráčskych odchodov a príchodov sa najdôležitejšia zmena udiala na trénerskom poste. Hlavným kormidelníkom sa stal Čech Rostislav Čada. „Chceme vrátiť Slovan tam, kam patrí, medzi najlepšie mužstvá,“ vyhlásil Čada bezprostredne po nástupe do funkcie. V rozhovore pre naše noviny vtedy priznal, že prístup hráčov ho uspokojil a že verí v lepšiu sezónu, než bola posledná...

Po vydarenom turnaji o Tatranský pohár v Poprade (Slovan tam skončil druhý, keď prehral až vo finále s Vítkovicami), bolo poslednou ostrou prebierkou belasých vystúpenie vo švajčiarskom meste Lugano. Na turnaji Electro-Oil Trophy sa čadovci postupne stretli so švédskou Luleou, s ktorou prehrali 1:4 a s ruskou Lokomotiv Jaroslavl, ktorej zase podľahli až po predĺžení 2:3. V prvom stretnutí dal jediný gól Uram, posila z českej Extraligy, v druhom zápase boli úspešní Hurtaj a Hujsa. Obidva výsledky znamenali, že slovenský zástupca nepostúpil do semifinále a v posledný deň turnaja ho čakal

duel o 5. priečku. V ňom zvíťazili slovanisti nad SaiPa 3:2 gólmi Hujsu, Devečku a Hančáka. „Bol to kvalitný turnaj a som rád, že sme ho v rámci vrcholiacej prípravy mohli absolvovať,“ povedal Rostislav Čada a dodal: „S výnimkou jednej tretiny



Nová posila Slovana Bratislava Fín Sasu Hovi sa predstavil v branke belasých už na Tatranskom pohári. FOTO - TASR

proti Lulei sme odohrali kvalitné zápasy. S ruskou Jaroslavl'ou aj so SaiPa to boli dobré stretnutia, chýbalo nám v nich len viac športového šťastia. Teraz sa už musíme sústrediť na ligu, aby sme doladili formu na úvod najvyššej súťaže.“ (mm)

## V Inchebe v sobotu zaburávajú motorky, prídu šialenci na lietajúcich strojoch

### MOTOKROS

Bratislava už zažila všeličo, ale túto sobotu sa chystá skutočný sviatok. K Dunaju zamieria motocykloví frajeri, ktorí sa 9. septembra v priestoroch Incheba Open Air zúčastnia na súboji Amerika - Európa. Pôjde o vôbec prvú Freestyle Motocross show na Slovensku, v Bratislave pod názvom Nokia Freestyle Motocross.

Podujatie sa začína o 20. hodine, potrvá dve hodiny a je jasné, že adrenalín bude stúpať do rekordných výšok. Tieto a podobné druhy súťaží majú približne dvadsaťročnú tradíciu a vznikli z klasických pretekov, keď jednotlivým jazdcom prestalo chutiť jazdenie po okruhoch a snažili sa nájsť iné formy merania si sil.

Úplne logickým vývojom tak vznikli súťaže, v ktorých sa jazdci snažili lietat' čo najďalej, čo najvyššie a v čo najkrkolomnejších pozíciách. Keď sa k tomu pridala snaha o čo najväčšie priblíženie divákovi, vznikli motokrosové akcie pod strechou, prípadne na čo najmenšom priestore.

Akcie, akou bude aj bratislavská, sú o skokoch 10 až 12 metrov nad zemou, lieta sa do vzdialenosti 20-25 metrov, jedna jazda trvá necelé dve minúty. Motorky sú podobné klasickým terénnym, fajnšmekri si však určite všimnú tvrdšie tlmiče, menšie sedadlá, iné sú výrezy v plastoch a aj kratšie blatníky.

Bratislavské podujatie bude plné súbojov, v ktorých jazdci predvedú saltá vzad a skoky bez kontaktov s motocyklom. Ame-

riku budú reprezentovať jazdci ako Jake Windham, Matt Buyten, Kanaďania Reagan Rieg, Jeff Fehr. V „drese“ Európy sa predstavujú Talian Alvaro Dal farra a Česi Petr Kuchař, Martin Koreň, Libor Podmol, Peter Pilát, Zdeněk Fusek, David Rejsek. Napriek tomu, že na Slovensku bude mať podobná akcia premiéru, usporiadatelia čakajú plnú arénu. Okrem fanúšikov spod Tatier sa totiž čakajú aj priaznivci tohto športu z Česka, Poľska a Maďarska. Len pre zaujímavosť, nedávne dve podobné show v Prahe videlo dohromady 25-tisíc návštevníkov.

Lístok na sedenie stojí 499 Sk, na státie 399 Sk. Areál otvorí o 19.00 h, vchod bude z Viedenskej cesty a Einsteinovej ulice. (mm)

## Basketbalisti chcú skončiť do 6. miesta

### BASKETBAL

Po minulosezónnom sklamaní, keď sa basketbalistom Interu nepodarilo prebojovať do najlepšej šestky, sú tohtoročné ciele jasné - prebojovať sa medzi šesť najlepších tímov extraligy.

Pomôcť by tomu mali aj posily, do haly na Pasienkoch sa vracajú Roman Ivan a Milan Golian. „Okrem toho si nové angažmán hľadá aj la Rosa a nevieme, čo bude s Mičkom,“ prezradil manažér Interu a asistent trénera Oto Matický. „Okrem toho sme neobnovili zmluvu s Fapšom a v kádri už nie je ani Marek Andruška,“ pokračoval Oto Matický. V kádri pre novú sezónu sú okrem spomínanej dvojice posil aj Pandula, Ďuriš, Živický, Činčura, Kachlík, Zuzik, Jankech, Terlanda a zostal v ňom aj Mičuda, hoci sa pôvodne uvažovalo o jeho odchode. „Chceme byť lepší ako naposledy. Určite by sme sa radi posunuli o jednu priečku vyššie,“ dodal O. Matický. Súťažný ročník začne Inter na domácej palubovke proti Svitlu (30. septembra), v Slovenskom pohári sa najskôr stretne s Dolným Kubínom. (mm)

Slávia UK, ktorí budú mať v novej sezóne najvyššej súťaže opäť dva tímy. Áčko, ktoré minulú sezónu skončilo druhé, bude hrať pod názvom Slávia UK SLSP, béčko si kúpilo miestenku v Extralige a jeho názov je Slávia-VM. Podľa prezidenta klubu Vladimíra Hančíka, dôvod bol jasný - keď sa chce splniť stratégia klubu, vychovávať hráčky od mládežníckych družstiev až po seniorsku špičku - chýbal tento medzi stupeň, ktorý by slúžil na rozohratie sa mladých hráčok. Cieľom áčka je hrať znovu finále, béčko by sa malo umiestniť do 6. priečky. (mm)

## Slávisky chcú finále

### VOLEJBAL

Obe družstvá chcú byť do 6. miesta. S takým cieľom vyšli funkcionári Slávie UK, ktorí budú mať v novej sezóne najvyššej súťaže opäť dva tímy.

Áčko, ktoré minulú sezónu skončilo druhé, bude hrať pod názvom Slávia UK SLSP, béčko si kúpilo miestenku v Extralige a jeho názov je Slávia-VM. Podľa prezidenta klubu Vladimíra Hančíka, dôvod bol jasný - keď sa chce splniť stratégia klubu, vychovávať hráčky od mládežníckych družstiev až po seniorsku špičku - chýbal tento medzi stupeň, ktorý by slúžil na rozohratie sa mladých hráčok. Cieľom áčka je hrať znovu finále, béčko by sa malo umiestniť do 6. priečky. (mm)

## Pálffyho hnedák v Starom háji

### DOSTIHY

Nedeľňajšie dostihy v Starom háji ponúknu aj jednu zaujímavosť. Na hipodróme sa prvý raz objaví aj hnedák Charriot, ktorého majiteľom je slovenský hokejový reprezentant Žigmund Pálffy.

Stajňa Lunna ho zapísala na štart dostihov pre dvojročné kone na 1200 m s dotáciou 44-tisíc Sk. Charriota osedlá džokej Zdeno Šmíd. (mm)

## Dovolenka s novým Citroënom.



\*Pri kúpe cez OTP Leasing.



### Letná cenová bomba!\*

Využite jedinečnú letnú ponuku iba od spoločnosti MOTOR PARTNER a užite si leto s novým autom:

- Citroën C2 od 259 700 Sk • Citroën C3 od 254 900 Sk
- Citroën C4 od 427 900 Sk • Citroën C5 od 599 900 Sk
- Citroën Xsara Picasso od 445 900 Sk • Citroën Berlingo od 379 900 Sk
- Citroën Jumper od 550 300 Sk (cena bez DPH).

### MOTOR PARTNER s.r.o.

Račianska ul. 184/A, 831 05 Bratislava  
Tel. predaj: 02/ 4488 5074, Tel. servis: 02/ 4488 5034  
Tel./Fax: 02/ 4488 5006  
predaj.raca@motorpartner.sk, servis.raca@motorpartner.sk  
www.motorpartner.sk

Akcia prebieha aj v salóne na Panónskej ceste 22.

### OTP LEASING



**CITROËN**  
FANTÁZIA V POHYBE



## V Bratislave vystúpia Deep Purple

HUDBA

Fanúšikovia a ďalší nadšenci rockovej hudby sa môžu začať tešiť na 4. október, keď v bratislavskej Expo Aréne na Viedenskej ceste 7 o 20.00 h vystúpi legendárna skupina Deep Purple.

Od roku 1968 keď skupina vznikla, má na svojom konte takmer dve desiatky albumov, 100 miliónov predaných kópií, jedinečné a nestarnúce hity ako Black Night, Hush, Child in Time, či Smoke On The Water, ktoré sú bez pochyb piliermi rockovej hudby. Deep Purple svojou hudbou výrazne a zásadne ovplyvnili hardrockové dianie na celom svete. Niekedy sú dokonca nazývaní aj priekopníkmi heavymetalu, aj keď oni sami sa nikdy za heavy metalovú skupinu nepovažovali. Počas svojej existencie prešli nejednou personálnou zmenou. V Deep Purple se vystriedal celý rad zvukových mien. Medzi nimi napríklad David Coverdale, Ritchie Blackmore alebo Joe Satriani. Ako posledný prišiel do kapely hráč na klávesové nástroje Don Airey ktorý sa podieľal aj na komponovaní nových piesní. Na Slovensku skupina predstaví repertoár zo svojho posledného albumu Rapture of the Deep, ale aj svoje najväčšie hity. Rockeri vystúpia v zostave Ian Gillan - spev, Roger Glover - basgitar, Steve Morse - gitary, Ian Paice - bicie, Don Airey - klávesové nástroje. Info linka: 0904 666 363 (dš)

## Rozprávanie o meste, v ktorom žijeme

VÝSTAVA

V priestoroch Everest Foto v obchodnej pasáži na Račianskom mýte 1/C vystavuje fotografie Ľuboš Vodička.

Autor na výstave Bratislava - o ľudoch a meste prezentuje 36 čierobielych fotografií zo svojej rozsiahlej kolekcie. Roky vytváraná séria fotografií je citlivým balansovaním introverta na hrane medzi dokumentom a zachytávaním premeny mesta, v ktorom žije. Nie sú to pohľadnice pre turistov, ani to nie je prekombinovaná póza ukrytá do formy čierobielej fotky. Je to tiché rozprávanie o meste v ktorom žijeme a ktoré žije v nás. Výstava potrvá do 5. októbra. (brn)

### KÚPIM STAROŽITNOSTI

nábytok, hodiny, porcelán, staré obrazy a od význ. slov. autorov. Platím okamžite.

Tel.: 032/6528 492, 0905 409 972

Email: antik1@stonline.sk

Adr.: PO.BOX 3, 913 11 Trenč. Stankovce



Medzi vystavenými dielami Martina Benku nechýba ani olej Dve ženy z roku 1933.

REPROFOTO - GMB

## Slovensko očami a štetcom Martina Benku

VÝSTAVA

„Preklčoval, prekliesnil som si cestu primerane svojim silám. Neočakával som za prácu odmeny a uznania, trápiť ma čosi iné. Akým najlepším spôsobom, akou výtvarnou rečou sa podelím o svoje city a krásu...“ To je vyznanie jedného z najznámejších slovenských maliarov, Martina Benku. V Galérii mesta Bratislavy v Mírbachovom paláci na Františkánskom námestí 11 otvorili 7. septembra umelcovú výstavu.

Martin Benka (1888 - 1971) je jedným zo zakladateľov slovenskej výtvarnej moderny prvej polovice 20. storočia. Výstavu v Mírbachovom paláci otvorili pri príležitosti 35. výročia úmrtia umelca a ponúka mimoriadne diela z výtvarnej tvorby tohto významného slovenského maliara a ilustrátora. Reprezentatívny

výber viac ako stodesiatich Benkových obrazov predstavuje všeobecne známa maliarska tvorba, ktorá vytvára celkovú predstavu o jeho umeleckom zameraní. Prezentovaná kolekcia je prierezom Benkovej výtvarnej tvorby, jeho vývojových etáp maliarskeho rukopisu, nevynímajúc zastúpenie jednotlivých tém a lokalít, ktoré sa pravidelne objavujú v Benkovom výtvarnom diele. Väčšina diel zachytáva slovenskú prírodu, monumentálne prírodné scenérie, vysoké oblaky a široké obzory, roviny a vlniace sa obilné polia vo vzácnnej súhre s človekom. Na počiatky jeho výtvarného snaženia nadväzujú diela z 20. a 30. rokov 20. storočia. Táto vrcholná Benkova tvorba predstavuje najmä horskú prírodu Slovenska, ku ktorej sa výtvarne neustále vracal. Napriek tomu, že 39 rokov prežil v

Prahe, témou sa všetky vystavené obrazy prikláňajú k Slovensku. Výstavnú premiéru tu majú niektoré diela z úplných počiatkov jeho tvorby. Celkový obraz o umelcovom zameraní dotvára drobná maliarska tvorba. Najviac zastúpené sú štúdie z Oravy, Liptova a zo Spiša. Práve tieto oblasti mu boli veľkým zdrojom poznania a výtvarnej inšpirácie. Drobné dielka sú dôkazom toho, že maliarovou snahou nebolo vyvolať dojem zo slovenskej krajiny, zachytiť jej nálady, ale spontánne ukázať časť prírody, ktorá sa výtvarne stala svetom symboliky a aj vnútorných významov.

Po piatich rokoch je Martin Benka opäť v Bratislave. Vystavené diela hádam prebudia v ľuďoch túžbu znova ho vidieť a poznávať. Výstava potrvá do 12. novembra. Anna Oláhová

## Čiary osudu sa pretínajú v dome pri jazere

FILM

Dom pri jazere, akúsi chalúpku na straších nôžkach, milujú najmenej traja ľudia. Všetci traja považujú bývanie za presklenými stenami za výnimočné, zvláštne a zaujímavé. Dvaja z nich, mladá lekárka Kate a architekt Alex, majú dokonca šťastie, že v ňom môžu bývať. S odstupom dvoch rokov.

Dom pri jazere kedysi navrhol slávny Alexov otec, architekt Wyler, pre svoju manželku, keď ich súžitie ešte malo zmysel, bolo naplnené láskou a viac ako úspech zaujímala pána Wylera rodina. Potom sa osud zvrhol. Architektovi padol k nohám svet, no opustila ho manželka,

ktorá s neznesiteľným nafúkancom ďalej nemohla žiť. Syn Alex (Keanu Reeves) si vzťah s otcom rieši počas celého filmu až do chvíle, keď otec umiera. V deň otcovej smrti nájde vo svojej poštovej schránke autobiografickú knihu, ktorá má však vyjsť až o dva roky. Vložila ju tam mladá lekárka Kate Forester (Sandra Bullock), s ktorou Alex komunikuje len prostredníctvom listov. Obaja sa totiž pohybujú v iných časových dimenziách. To je základná poloha, ktorú rieši film režiséra Alejandra Agresti. Vzťah dvoch ľudí, hlboké porozumenie a lásku, ktorá nemôže byť naplnená, pretože nenastal ten správny čas. A hrozi veľké nebezpečenstvo, že správnu chvíľu ani neodhad-

nú a minú sa. Napriek tomu, povedané slovami Alexa, nikto z nich neprežil intenzívnejší a hlbší citový vzťah, ako je práve tento, založený na písmenkách vložených do poštovej schránky.

Sandra Bullock nie je typ nakudrlinkovanej herečky, takže jej ľahko uveríme úprimnosť citu a hlbokú túžbu po láske. Aj keď zatiaľ ju naplnia len kučeravý pes a neschopný právnik Morgan. Keanu Reeves vyzerá ako Bullockovej brat, režisér po vhodnejšom type, harmonizujúcom so ženským aspektom filmu, ani nemohol siahnúť. Všetky dejové čiary filmu sa pretínajú práve v dome pri jazere, ktorý je aj kľúčom k vyústeniu príbehu. Dáša Šebanová

## Ida Kellarová bude spievať v Klariskách

HUDBA

Keď sa povie speváčka Iva Bittová, každému zarezonuje v ušiach svojský a nenapodobiteľný hudobný štýl. Znalcom sveta hudby však zaznie aj iné meno skvelej hudobníčky - Idy Kellarovej. Sestra Ivy Bittovej vystúpi 30. septembra v Koncertnej sieni Klarisky so skupinou Romano Rat.

Nemenej slávna Ida Kellarová pochádza z rómsko-moravskej hudobnej rodiny. Jej otec, Koloman Bitto, bol vynikajúci a veľmi známy rómsky muzikant a dodnes je najväčšou Idinou inšpiráciou. V roku 1998 založila Ida spolu so svojim partnerom Desideriom Duždou rómsku skupinu Romano Rat (Rómska krv), s ktorou päť rokov koncertovala po celom svete a úspešne reprezentovala rómsku kultúru. Skupinu tvorili veľmi mladí a talentovaní rómski muzikanti a ich zvuk sa postupne vypracoval do úplne originalnej podoby, ktorá je zachytená na troch albumoch tejto zostavy - CD Ida Kellarová-Romano Rat, Dadoro a Staré slzy. Okrem Ivy Kellarovej tvorili skupinu spevák a autor väčšiny piesní Desiderius Dužda, Mária Duždová a kubánska speváčka Tanda Corrons. Základným kameňom, na ktorom bola postavená hudba tejto skupiny, je nezameniteľný 4-hlasý rómsky vokál, hľadanie jeho možnosti a hraníc, ktoré sú pre Nerómov ťažko pochopiteľné. To hlavné, čo uchvacuje aj hudobných laikov a čo je na hudbe najdôležitejšie, sú však emócie, ktoré idú od srdca k srdcu. Program skupiny Ida Kellarová a Romano Rat je postavený predovšetkým na osobných a veľmi vnútorných prežitých piesňach. (dš)

## Drevený svet Petra Zoričáka

VÝSTAVA

Viac ako 160 sôch môžu návštevníci Galérie ÚEUV na Obchodnej ulici 64 obdivovať na výstave jednej z najzaujímavejších osobností súčasnej drevo-rezby - Petra Zoričáka z Kremnice.

Výstava s názvom Drevený svet Petra Zoričáka predstavuje sochy a reliéfy s pestrou škálou tém. Neškolený výtvarník pracuje s drevom priam virtuózne a v odborných kruhoch je vnímaný ako výrazný talent už viac ako dve desaťročia. Rukopisom i žánrovou zameranosťou zostáva jasne rozpoznateľný - pohybuje sa na hranici medzi výrazom ľudových rezbárov, insitných tvorcov a nie je mu vzdialené ani staromajstrovstvo odporované v historických vzoroch oltárnych kompozícií.

Výstava v Galérii ÚEUV potrvá do 7. októbra. (dš)

Špeciálna ponuka je platná do 16. septembra 2006

## Suzuki Swift-

strešné nosiče Thulle  
a klimatizácia \*\*\*

Z D A R M A

Klimatizácia pre modely  
1,3 GLX / 1,3 GS / 1,5 GS  
VYUŽITE POSLEDNÚ MOŽNOSŤ!



NOVÁ ADRESA Auto Ideal Servis: Stará Vajnorská č. 39

Sledujte červenú linku!



Pri obrátke električky na Zlatých pieskoch, v bývalej predajni Elite!

AUTO IDEAL servis

Auto-Ideal Servis, s. p. o., Stará Vajnorská 39 - PRI OBRÁTKE ELEKTRIČKY NA ZLATÝCH PIESKOCH  
(v priestoroch bývalej predajni Elite), 831 04 Bratislava, telefón: 02/4446 2314, mobil: 0903 416 333, 0903 650 154  
E-mail: predaj@suzuki-bratislava.sk, servis@suzuki-bratislava.sk, KU KAŽDÉMU MODELU OD SUZUKI ZISKATE 3-ROČNÚ ZÁRUKU A ASISTENČNÉ SLUŽBY!

SUZUKI



## Kam v Bratislave?

### PIATOK 8. septembra

- 15.30 - Inter Bratislava - Trenčín, Corgoň liga, Pasienky
- 19.00 - The Eldad Tarmu Jazz Ensemble, Bratislavský Jazz Club otvára po letnej prestávke už svoje šieste pokračovanie, tento raz je pripravený výnimočný medzinárodný koncert, Divadlo Astorka, Námestie SNP 33
- 19.00 - P. I. Čajkovskij: Eugen Onegin, lyrické scény v troch dejstvách v ruskom jazyku so slovenskými titulkami, Opera SND, Hviezdoslavovo námestie
- 19.00 Music Club: Deaf Blind Dumb, hudobný koncert, DK Lúky, Víglašská 1, vstupné 50 Sk
- 20.00 - CONATUS, koncert pop-rockovej kapely, DK Zrkadlový háj, Rovniankova 3, vstupné 40 Sk
- 20.00 - 22.00 - T-COM FIESTA, ulice pešej zóny Starého Mesta

### SOBOTA 9. septembra

- Oslavy 785. výročia prvej písomnej zmienky o Podunajských Biskupiciach, celodenný program: súťaž vovarení guláša, Cirkus Obludarium, úkačky Tovaríšov starých bojových umení, rytierske klanie na drevenom koni, výstava ovocia a zeleniny, výstava prác umeleckých kováčov, Biskupická ulica
- 19.00 - Cudzí žena a muž pod posteľou, satirická komédia podľa F. M. Dostojevského, DPOH, Laurinská 24
- 19.00 - Manon Lescaut, lyrická komédia podľa námety A. F. Prévosta vo veršoch V. Nezvala prebásnených L. Feldekom, Malá scéna SND, Dostojevského rad 7



- 19.00 - Sen noci svätéhojanskej, veľký balet v dvoch dejstvách, Balet SND, Hviezdoslavovo námestie
- 19.00 - Pred odchodom na odpočinok, divadelná hra kontroverzného rakúskeho autora Thomasa Bernharda, Divadlo Astorka, Námestie SNP 33
- 20.00 - 22.00 - T-COM FIESTA, ulice pešej zóny Starého Mesta

### NEDEĽA 10. septembra

- 14.00 - OAKS (3rk, rovina Listed, 2000 m), Cena BBAG (2r, rovina, 1. kat., 1400 m), Závodisko, Starý háj
- 15.00 - Výmena hráčiek a postavičiek z kindervajčiek, Klub 22, Vavilova ulica 22
- 16.00 - Moje tajné labyrinty, tvorivé diel-

ne k výstave Cesta tam a zase späť, pre deti od 5 rokov, BIBIANA, Panská ulica

- 17.00 - Melódie z čias Propeleru a plynových lúč, koncert Metropolitného orchestra Bratislava - Čaj o piatej, PKO, Nábřežie arm. gen. L. Svobodu 3
- 19.00 - Stratégie a rozmary, divadelné predstavenie podľa Pierre de Marivaux, DPOH, Laurinská ulica 24
- 19.00 - Posledná cigara, divadelné predstavenie podľa Bengt Ahlforsa, Malá scéna SND, Dostojevského rad 7
- 20.00 - JAY-Z, hudobný koncert multiplatinového amerického rapera, Incheba Arena, Viedenská cesta 7

### PONDELOK 11. septembra

- 19.00 - W. A. Mozart: Čarovná flauta, operné predstavenie, singspiel v dvoch dejstvách v nemeckom jazyku so slovenskými titulkami, Opera SND, Hviezdoslavovo námestie
- 19.00 - S. Šteпка: Desatoro, divadelné predstavenie - desať javiskových poviedkových príbehov s pesničkami, Radošinské naivné divadlo, Škultétyho ulica 5
- 19.00 - Kontrabas, divadelné predstavenie hry Patricka Suskinda, Štúdio L&S, Námestie 1. mája 5

### UTOROK 12. septembra

- 16.00 - Moje tajné labyrinty, tvorivé dielne k výstave Cesta tam a zase späť, pre deti od 5 rokov, BIBIANA, Panská ulica
- 17.30 - Slovan Bratislava B - Slovan Bratislava, futbalový zápas o Slovenský pohár, Tehelné pole
- 18.00 - Slovan Bratislava - Poprad, hokejová Extraliga, Zimný štadión O. Nepelu
- 19.00 - Tak sa na mňa prilepila, divadelné predstavenie hry Georgesa Feydeau, DPOH, Laurinská ulica 24
- 19.00 - F. Lehár: Veselá vdova, opereta v troch dejstvách v slovenskom jazyku, Opera SND, Hviezdoslavovo námestie
- 19.00 - S. Šteпка: Generál, divadelné predstavenie, Radošinské naivné divadlo, Škultétyho ulica 5
- 19.00 - Kontrabas, divadelné predstavenie hry Patricka Suskinda, Štúdio L&S, Námestie 1. mája 5

### STREDA 13. septembra

- 11.00 - Snehulienka a sedem pretekárov, tanečný muzikál pre malých a veľkých v dvoch dejstvách, Balet SND, Hviezdoslavovo námestie
- 10.00, 14.00 - Rozprávka na želanie, divadelné predstavenie pre deti, Klub detí Slniečko, Furdekova ulica 6/a
- 14.00 - Jesenné koláže, literárno-výtvarné popoludnie pre deti, práca s prírodnými materiálmi inšpirované ukážkami z literatúry pre deti o príchode jesene, CC centrum, Jiráskova 3

16.00 - Moje tajné labyrinty, tvorivé dielne k výstave Cesta tam a zase späť, pre deti od 5 rokov, BIBIANA, Panská ulica

- 19.00 - Mačka na horúcej plechovej streche, divadelné predstavenie podľa Tennessee Williamsa, Malá scéna SND, Dostojevského rad 7
- 19.00 - G. Verdi: Macbeth, opera v štyroch dejstvách v talianskom jazyku, Opera SND, Hviezdoslavovo námestie
- 19.00 - Tančiareň, divadelné predstavenie hry na námety predstavenia divadla Théâtre du Campagnol "Le Bal", DPOH, Laurinská ulica 24

### ŠTVRTOK 14. septembra

- 19.00 - Chvála bláznovstva alebo Elling a Kjell Bjarne, divadelné predstavenie - dojmavá komédia zo sveta dvoch autistov snažiacich sa boriť realitou všedného života, Malá scéna SND, Dostojevského rad 7
- 19.00 - O myšiach a ľudoch, divadelné predstavenie - dramatický príbeh drsných i nežných chlapcov z amerického Juhu z pera Johna Steinbecka, DPOH, Laurinská ulica 24
- 19.00 - Macocha, divadelné predstavenie podľa R. Slobodu, Divadlo Astorka, Námestie SNP 33
- 19.00 - W. A. Mozart: Figarova svadba, operné predstavenie, Opera SND, Hviezdoslavovo námestie
- 19.00 - Cello Colloseum/Hommage á Ludovít Rajter, exkluzívny koncert 8 violončelistov pod vedením Roberta Cohena (UK), Festival komornej hudby Konvergenzie, Zrkadlová sieň Primaciálneho paláca
- 20.00 - Mínus 123 minút, hudobný koncert - jazz, rock, etno a blues v podaní známej českej rockovej skupiny, Klub za zrkadlom, Rovniankova ulica 3



### PIATOK 15. septembra

- 18.00-23.00 - Bratislavská noc komornej hudby: Bratislavské homové kvinteto, Bartók Circle a Kvarteto od J. L. Bellu, CELLO DUO R. Cohena a J. Luptáka, Požož sentimentál, Festival komornej hudby Konvergenzie, Design Factory, Bottova ulica 2
- 19.00 - Krajčírky, divadelné predstavenie hry J. C. Grumberga, Malá scéna SND, Dostojevského rad 7
- 19.00 - Tak sa na mňa prilepila, divadelné predstavenie hry Georgesa Feydeau, DPOH, Laurinská ulica 24
- 20.00 - Peter Cmorík: Nádherný deň, koncert v rámci prvého samostatného kon-

certného turné P. Cmorika, Babylon Summer Pavilion, Incheba Arena

### SOBOTA 16. septembra

- 11.00 - Snehulienka a sedem pretekárov, tanečný muzikál pre malých a veľkých v dvoch dejstvách, Balet SND, Hviezdoslavovo námestie



- 19.00 - Bashavel (SK) a Puck Fair (Írsko), Stano Palúch - husle, Klaudius Kováč - klavír, Róbert Ragan - kontrabas, Festival komornej hudby Konvergenzie, Design Factory, Bottova ulica 2
- 19.00 - Stoličky, divadelné predstavenie hry E. Ionesca, Malá scéna SND, Dostojevského rad 7
- 19.00 - Ženský zákon, divadelné predstavenie podľa J. G. Tajovského, DPOH, Laurinská ulica 24
- 19.00 - A. Dvořák: Rusalka, operné predstavenie - lyrická rozprávka v troch dejstvách v českom jazyku, Opera SND, Hviezdoslavovo námestie

### NEDEĽA 17. septembra

- 10.30 - Gašparko a drak, divadelné predstavenie pre deti, DK Dúbravka, Saratovská ulica 2/A
- 13.30 - 1. Red Bull Káry Bratislava, preteky netradičných automobilov, Hrad Devín
- 16.00 - Ako princ Martin hľadal nevestu, bábková komédia v podaní Divadla Ludus, DK Zrkadlový háj, Rovniankova ulica 3
- 17.00 - Slovan Bratislava - Košice, hokejová Extraliga, Zimný štadión O. Nepelu
- 19.00 - Koncert 250/100/50 - Mozart/Šostakovič/Godár, koncert zostavený s klavírnymi kvintet významných autorov, Festival komornej hudby Konvergenzie, Design Factory, Bottova ulica 2
- 19.00 - Boh je DJ, divadelné predstavenie hry Falka Richtera, Divadlo Aréna, Viedenská cesta 10
- 19.00 - Cudzí žena a muž pod posteľou, satirická komédia podľa F. M. Dostojevského, DPOH, Laurinská 24
- 19.00 - Manon Lescaut, lyrická komédia podľa námety A. F. Prévosta vo veršoch V. Nezvala prebásnených L. Feldekom, Malá scéna SND, Dostojevského rad 7
- 19.00 - Barmanky, divadelné predstavenie - koktejl našich životov pre štyri herečky, Štúdio L&S, Námestie 1. mája 5

## Čké bude počasie?

### Štvrtok 7. 9. 2006



Slnko ☀️ 6.17 h. 🌧️ 19.21 h.

### Piatok 8. 9. 2006



Slnko ☀️ 6.18 h. 🌧️ 19.19 h.

### Sobota 9. 9. 2006



Slnko ☀️ 6.19 h. 🌧️ 19.17 h.

### Nedeľa 10. 9. 2006



Slnko ☀️ 6.21 h. 🌧️ 19.15 h.

### Ponelok 11. 9. 2006



Slnko ☀️ 6.22 h. 🌧️ 19.13 h.

### Utorok 12. 9. 2006



Slnko ☀️ 6.24 h. 🌧️ 19.11 h.

### Streda 13. 9. 2006



Slnko ☀️ 6.25 h. 🌧️ 19.09 h.

Bratislavské  
**Noviny**  
vyjdú opäť o týždeň  
**14. septembra**

www.everestfoto.sk

**EVEREST FOTO EXPRESS**

PROFESIONÁLNY DIGITÁLNY MINILAB FOTOGALÉRIA

10% zľava na formáty 9x13 až 13x18 cm

**10%** malý formát zľava na výrobu fotografií

**20%** veľký formát zľava na výrobu fotografií

20% zľava na formáty A4 až 30x45 cm

EVEREST FOTO, s.r.o., Račianske mýto 1/C, obchodná pasáž, 839 01 Bratislava



## Chcete počítač?

V termíne od 13. 9. do 10. 10. 2006 rozdávame osobné počítače! Zavolajte nám a dozviete sa viac.

S nami si môžete požiť:

- bez veľkého papierovania
- už od 3 000 Sk
- bez ručiteľa
- rýchlo a na čokoľvek
- s jasnými pravidlami

Sídlo spoločnosti: PROVIDENT FINANCIAL, s. r. o., Grösslingova 7, 811 09 Bratislava

Volajte zadarmo na:  
**0800 124 124**  
www.provident.sk

**PROVIDENT**  
Viac ako pôžička